الألحان الثمانية

الجزء الأوّل

١٩٨٢

تلحين

إيلي نقولا خوري

مطرانية الروم الارثوذكس
في بيروت

عدد ٨١ / ١٧ ت ر

حضرة الابن الروحي الحبيب بالرب الاستاذ ايلي خوري المحترم

هذا كتاب جديد في الموسيقى البيزنطيـــة . نعم ارتكز على الاصول لكنـــه خرج منها الى مدار حديث ، حيث رؤية المؤلف تنبع من مماشاة نغمية اللغـــة العربية للوصول في محاولاته الى تآخ جديد بين النوطة البيزنطية والحرف العربي .

هو عطاء جديد لكننا في مسيرة حياتنا بالرب سنلقى المتغيرات دوماً لأننـــا كنيسة متحركة بدينامية ناسها ووجوهها المختلفة باختلاف عطاءات اولئك الناس وهبوب الروح فيهم .

المهم ان نبقى في سعي لتجسيد الكلمـــة في حياة حية بـــين المؤمنين وتسهيل الشركة بينهم من اجل عيش الليتورجيا .

يأتي هـــذا الكتاب مجانيـــة عطاء جديـــدة مما وهب الرب الابن الروحي ايلي خوري ، فرده الى الكنيسة مجانية حية لتسبيح الخالق ، وهو في اسهامه هذا يطبق قول السيد : « مجاناً اخذتم مجاناً اعطوا » .

ألا باركه الله في خدمتـــه .

بيروت في ١٧ / ٣ / ١٩٨١

+ ايليا

متروبوليت بيروت وتوابعهـــا

اللحن الاول

قداء السبت

Πα

سبحوا الرب يا جميع الامم لان رحمته قد قويت علينا

اللحن الثاني

مساء السبت

إن فَ تِي ما لِ كَ نَ كو مُ يَس رَه صَخ

لى عَ قِ شَق المُن ضِ الأرْ نِ سَمْ لَ بِتْ ذَنَّهْ لِ لمتَ دِ قَ هان

حيم الجَ لَ حَوْ هُمْ مُ ظما عِ دَرَ دَ بَدْ تَ الأرض

وَ تَ كَ لِي عَ وَ يَ نا عِي بِ رَبِ يا كَ لِي ا فَ

في نظا إخْ سي شَن زَعْ شَن لا فَ تْ كَلَّهْ

بِ تِ عا مَ حِن وَ لِي حَوْ جو صَ نَ ذي الا خِ الفَخ نَ حِ

مَ في ةُ أ طا الخَ طُ قُ شَن الاتم يَ رِ عي نِ صا

نْ ألى إ دِ را انفِ لى عَ نا أ نَ كو أ وَ رِحْ دِ ء صا

خَ رَ صَ بِ الرَ لى إ تِي صَوْ بِ بَرْ أخْ

تَ عْ رَ ضَ تَ بِ الرَ لى إ تِي صو بِ تَ

دا قُو نِي زا أح وَ عِي رَ ضَ تَ هُمْ ما أ بُ كَ شَنْ

ان كنت للآثام راصد يارب
يارب من يثبت
من اجل كمل
صدرت لك يارب
صدرت نفسي في اقوالك
من انفجار الصبح
الى الليل من انفجار الصبح
لان من الرب الرحمه
ومنه النجاة الكثيره
سبحوه الرب يا جميع الامم

لان رحمته
قد قويت علينا

الدهر لي إ م دو يا بر الرق حق و

اللحن الثالث

77

يا ف ت خ ص ك ي ل إ ب ر

م ملت ي ع م ت بلس ي ع ي ا

ر ص ك ي إ ب ر يا ب ر

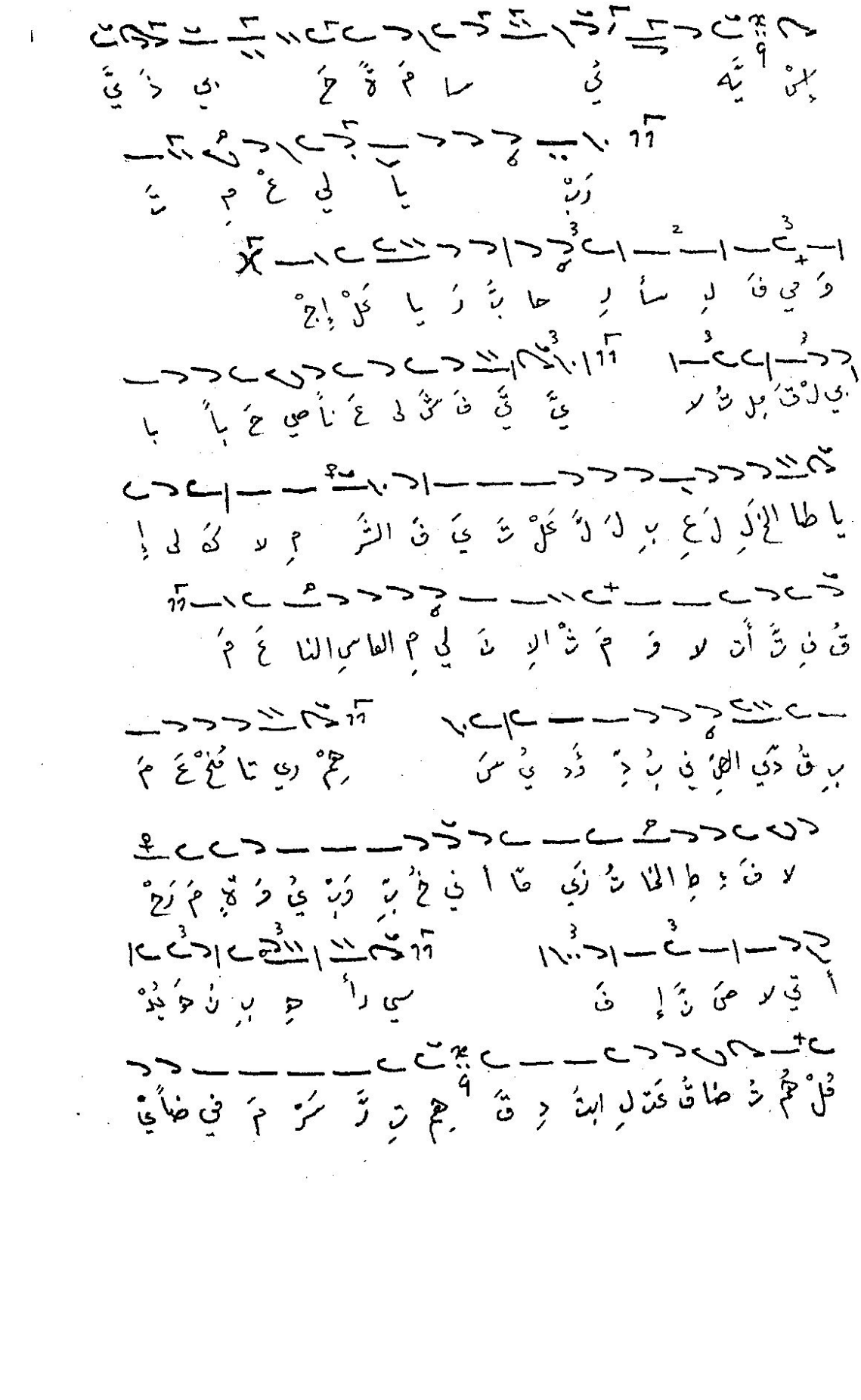
ت ص و لي إ حت أن لي ع م ملت ف ت خ

ع ر ص أ ن هي ي ر ض ت

ر ب ي ع م ت بلس ك ي إ

ر خه ب ك ق لا ص ج ت ش لي

دي ي ع ف ت ار كن ي ول ك م ا أ



لِ كَ نَ نَو مُ يَنْ رَه صَخ بِر نَ فِي صِ تَ

ضِ الأَرْ نِ سَمْ لَ رِدْ نَ ذَتْ لِذ سلتَ دِ قَ حانَ إِ فَ فِي ما

جِم الجَ لَ حَو حَمْ مُ طَا عِ دَتْ دَّ بَدْ تَ الأَرْ ضِ لَى عَ قَ شَ المَنْ

تَ كَ لَيْ عَ وَ عِ نَا عِي بِرْ يا كَ لَيْ إِ فَ

نَ مِ يِ فَظْ اجْ سِي فَقْ دَعْ تَنِي لا فَ تَ كَلْ وَ

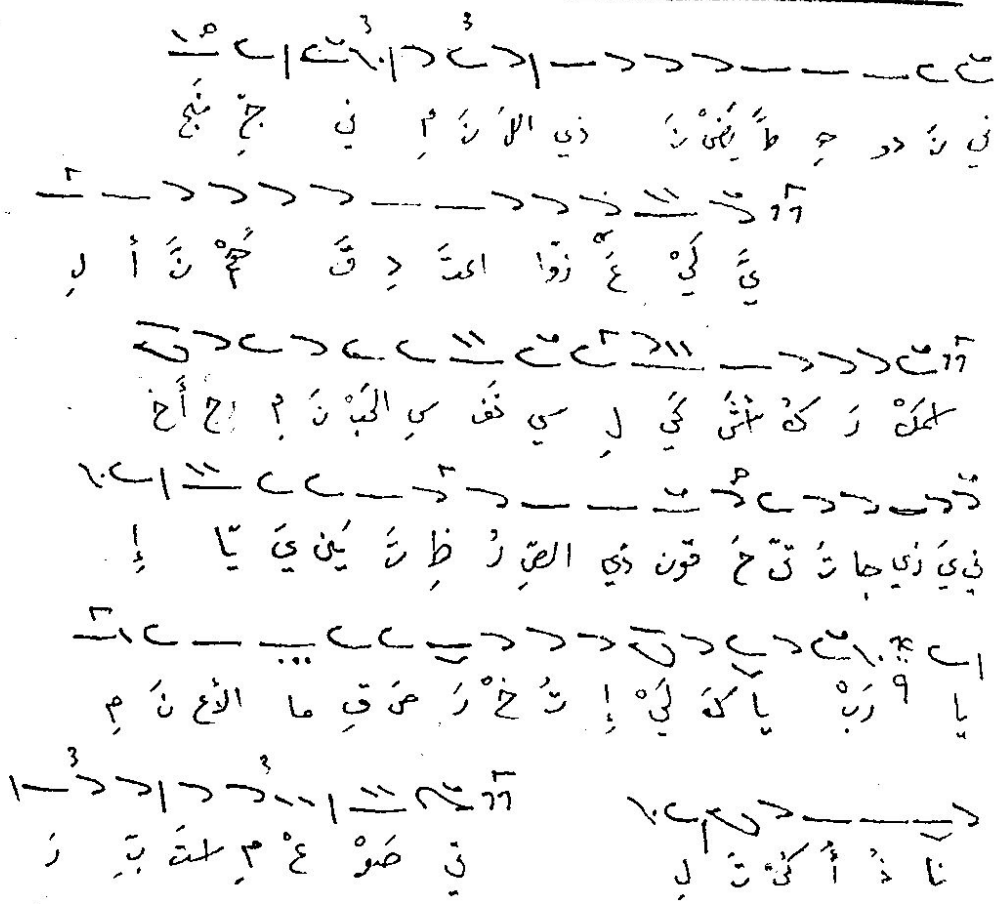
نِ صابِ تِ عَا مِ بِنِ وَ لِي حَ جو صَنْ ذِي الأَ خِ الفَخ

دِ ء صامَ فِي ةَ أَطَ الخَ طْ قَ تَسْ الرِّتْ عِي عِي

بُر أَهْ أَنا لِي إِ دِ را الفِ لَى عَ نا أَ نْ كَو أَ وَ حِمْ

لَى إِ فِي صو بِ تْ رَخ صَ بِ الرَ لَى إِ فِي صَوْ بِ

ضَرَ تَ حُو مَ ما أَ بِ كَ لَى تْ رَع ضَ رَ تْ بِ الرَ



ان كنت للأنام راصداً
يارب يارب من يبيت
من أجل كمك صبرت لك يارب
صبرت نفسي في الزوال
من انفجار الصبح الى الليل
من انفجار الصبح

لدن من الرب الرحمه
كل من لائي را بلى جي بنج يي وحو و وضد النجاة الكثره

سبوا الرب
حو د وام يا جميع الامم جم ثا أ لي

لدن رحمته
عظيمة قد قويت علينا نوب الثو ر ء سا يا حو
ق حق و

إفرحي يا والدة الاله
العذراء مريم
الدحولى إم دو يي بي الر
يم قو ء را الفرح لا إلاة د لي وا يا حي ر إق
ة كه ر با م كه ع م ب ن الز ن ة م خ ة ن ل ت م يا
لي كه ن ب ط ر م ش كه ر با م و سلاه الذي ت أن
نا سي فو ن ص لي خل م ت د ل و كي ن أن

يا رب اليك صرخت

باللحن الرابع πα

ن زي ما أ في خ بر و ي و ه م رخ بر ق

سي رأ حر بر ن حر يد لا ف ئ ط الكا

م في ضا أي تي لا ص ن أ ل

ن ق ل هم ت ض ا ق عد ل ابت د ق هم ت ر ت سر

ره خ ص بر ن ئي ص

حان ا ف تي ما ل كه ن هو م يس

ض الأر ن سم ل بت ذت ل لث د ق

خم م ظا ع دت دة بد ت الأرض لى ع ق ش المن

ربت يا ن أ ل حيم الج ل حو

بَرْ خَبْ أُ حُ مُ دَا قُلْ نِي زا أَحْ وَ

تَ أَنْ نِي مِنْ حِي رو ءِ نا فَ دَ مِنْ

الأَ هِ دِ حَ نِي لِي بُ سُ فُ رِ حَ

لِي فَوْ أَخْ هَا نِي كَ لُ سُ تُ كُنْ تِي الأَ قِ رِي

مِ يا أَمْ نِي تُ قُلْ أُمْ تَ خاً فَعْ

نِي فُ رِ يَعْ مَنْ كُنْ يَ أَمْ فَ تُ صَرْ أَبْ وَ بِ

مَنْ جَدْ يو مُ وَ نِي مِنْ بُ رَ الْمَرْ عَ ضا

كَ لَيْ إِ تُ رَخْ صَ فَ سِي فَنْ بُ لُ يَطْ

جا رَ وَ حو تَ أَنْ تُ قُلْ وَ رَبْ يا

ما ثبتني في نفسك نا ذ أ كن ت لا

— إن كنت للآثام راصداً يارب

عي ز ظر ت ت صوت لي إ

يارب من يثبت

فار ت الاغ و حو ك د عن ض ن إ ف

من اجل كلمك صبرت لك يارب

صبرت نفسي في اقوالك الرب لي ع سي ف ت ل ك و ت

من انفجار الصبح

الى الليل را إس ل ك ت ي ف ل ح ص ر جا انفجر م

لولا من الرب الرحمه وضنه

النجاة الكثيره الرب لي ع ل ي

حو م تا أ ل ك ض ن ل ي را إس ج ي ن ح ي و حو و

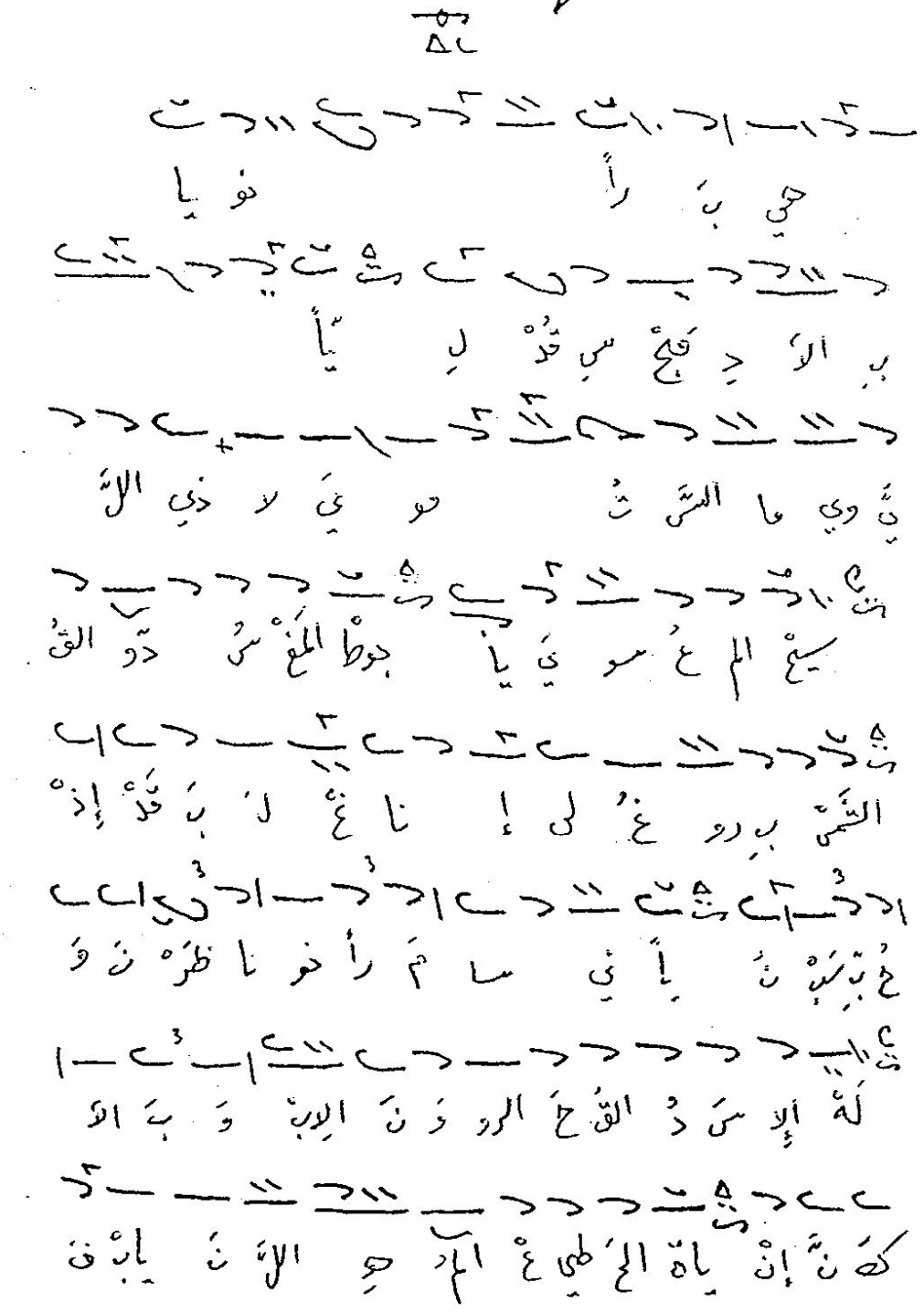
— سبحا الرب

يا جميع الامم عوب الش ز د سا يا حو حو د وام

— لان رحمته

قد قويت علينا الامم لي إ م دو ي ب الر ق حق و

يا نوراً بهياً



أن قمارة الأوريسا في حق تمسك

بالتي وا أصن بر حبّ سبب

جمع في كل أم العا كل ذل

دعا لصاحب الفيطه البطريركه

اغاطيوس الرابع حزيم باللحن الخامس

Πα

ده دين عن في سي لي

الكل أ له ابن الر ط ف يخ ل

رام تي ابوح لا زي جه دال ى الطو يي لي

نا با أ نا دي سي ر نا لا فو

إنّ الله لا يُضيعُ أجرَ المحسنين

ساوى حظّ الأنثى كحظّ

يوكن في كي رقّ المثنى في

في

كي

طا

نا إغ يوكن

الرّا أ يوكن

بُ ربّ يا بغ الرّا

ذه دي غ ن ني س لى إ حفظا

نني س لى إ ذه دي غ ن ني س لى إ

الضيمي لفظته ايضاً

نا بو أ هار الأنسي دي القبل سن الر

سي كن تل نا ت عا ر سي ي ر ر

طوبا ربه نصف الحين

بالعين الثامن Nn 1/Ra دي ع هو خو

يا م بن شي العاسي كن تي بن العيد صا انت ني

خ الم ها ي أ نه سن الح ة د با الع هو

بن لا ء قا ل الل و نح ت تن هو كن أ ل بن

و ي ل ي إ تي يا ف ل نا ش ا ن كا

الم ها ي أ ياة الع ع جو ين يا ف ر ب ش ي

ك ك د ال ب ا ه و ل إ خ سي

اللحن الخامس

لَ كُلْ تَ يَ فَ الشَ رِ م لا كَ لى إ بي قَلْ تْ لا

لي مِ العاسِ النا عَ مَ يا طا الخَ لِ لا عِ بِ لا

جِ ري تا فُ عَ مَ قُ فِ تَ أ لا وَ مَ تْ الا نَ

خُ بِ وَ يَ وَ ةٍ مَ رَحْ بِ قَ دَي الجِ ني بُ جِ وَ يَ سَ

سي رأ جِ بِ نَ حَ يَ لا فَ ءِ طِ الخا تَ زَي قا أ ني

قَ جِ مِ تِ رَ سِ مَ في ضا أي تي لا صَ نَ إ فَ

رَه خَ صَ بِ نَ تي صِ تَ فُ هِ تَ ضا قَ عَ لِ ابْتُ دِ

لِ كلمتُ جِ قَ هانَ إن فَ تي ما لِ كَ نَ عو مَ يَسَ

هِ ظا عِ دَ تَ بَ دَ تَ الارض لى عَ قِ شَ المُ ضي الاز نِ كَمْ لَ حِتْ ذَ نَ

عَ وَ يَ نا عَي بَ رَ يا كَ لَي إ ف جيم الجَ لَ حَوْ

نَ مِ ني نظا إح سي خَفْ زَعْ تَنى لا فَ تُ كلّ وَ تَ كَ لي

يا صاحبي كاحم في وَ لي حو بو ص ت ذي الا خ الف

حي صاحم في ة أ ط الخ ط ق تي الاثم عي

بوع أ أن لي إ ذ را انو لي ع نا أ ن كو أ ح حم

صو بي

الرّ لي إ تي صو بي ت خ ر ص بي الرّ لي إ تي

ح ر ت حو م ما أ ب ك تي ت ع ر ض ت بي

ربّ ب خ أ حو م ما ق ني زا أح و عي ر

ر ق ت أن تي م حي رو ء نا ف د عي

ت كي تي الا ق ري الط ه د حو عي لي ب س ف

خا فع لي فوا أغ حا في كه لا أن

أَ فَ تَ رْ ضَى أَبُوَ نِ مِ يا أُمُّ فِي تَ طَلْ أَ تَ

وَ نِي مِ بُ رَ الْمَرْ عَ ضا فِي فَ رِ يعَ فَ كُنْ يَ

تَ رَخْ صَ فَ سِي نَفْ بُ لُ يَطْ نَى جَدْ يو مُ

جا رَ وَ حو تَ أَنْ تَ قُلْ وَ رَبِ يا كَ لِي إ

طَ لى إِ صَ أَنْ ياء الْأَخْ ضِ أَرْ فِي بِي صِيا نَ وَ نِي

دَ أَ جِ تُ لَا زَلْ تَ قَدْ نِي نَ إِنْ فَ تِي بَ لِ

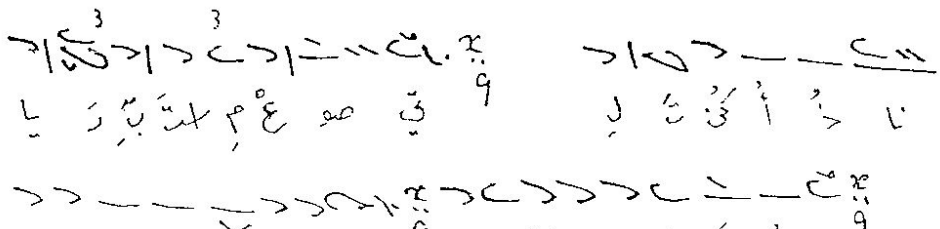
لِ نِي نَ دو حِ طَ يَضا نَ ذِي الْ نَ مِ نِي جَ نَجْ

مِ رِجْ أَجْ يَ لِي عَ زَوا اعْتَ زِ قَ حَمْ نَ أَ

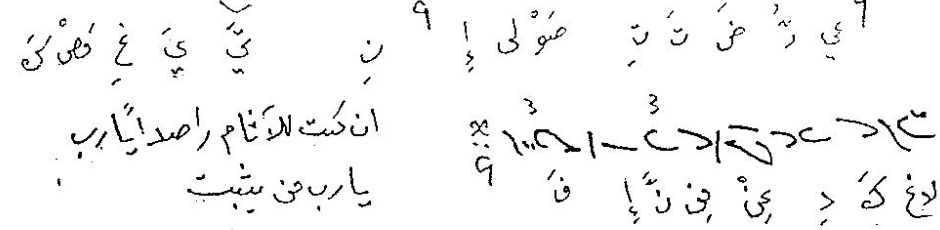
سَلَكَ رَ كُ تَشْ كِي لِ سِي فَ نَ سِ الْحَبْ نَ

نِي بِي زِ جا تَ نَ حَ قَونَ دِي الصَّبْ رُ ظِ تَ بَنِي يَ يا إ

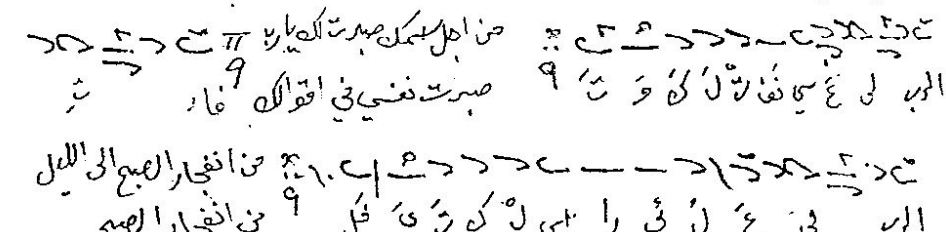
رَبِ يا كَ لِي إ تَخْ رَ صَ قِ فا الْأَخْ نَ مِ



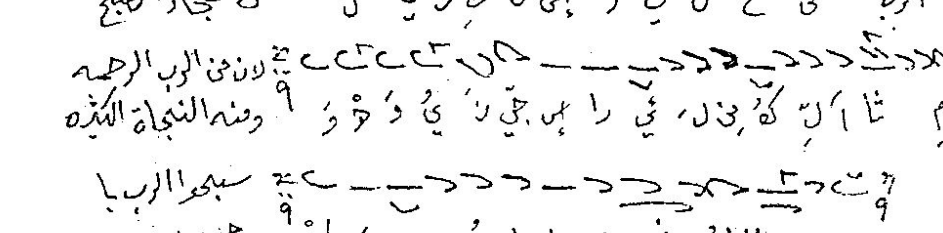
ان كنت للانام راصداً يا رب
يا رب من يثبت



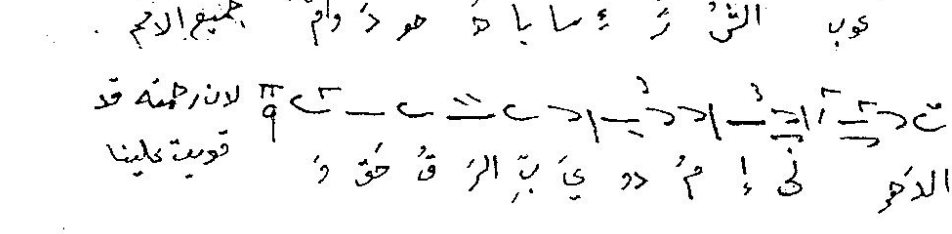
من اجل سمك صبرت لك يا رب
صبرت نفسي في اقوالك فاد



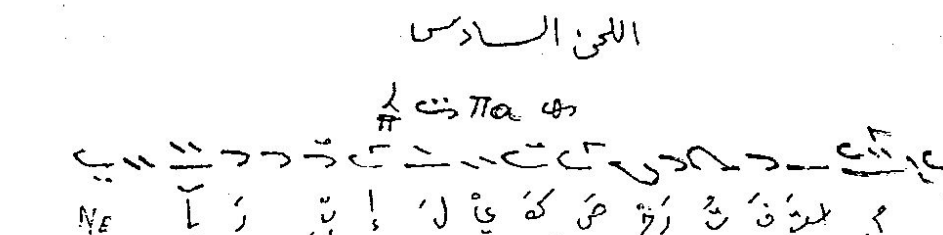
من انفجار الصبح الى الليل
من انفجار الصبح



لان من الرب الرحمه
ومنه النجاة الكثيره

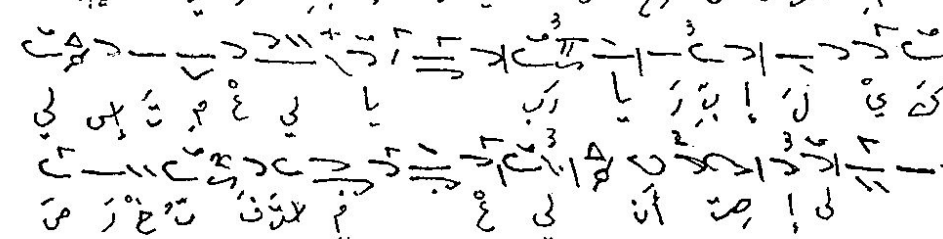


سبحوا الرب يا
جميع الامم



لان رحمته قد
قويت علينا

اللحن السادس



سي رأ جِ بِ نْ حَوَيْد لا فَ ءِ طِ الخا نْ زِي قا أ في خ بِّ

قَ جِم تِ رَّ مَر مَ في ضَأيْ أ تي لا صَ نَ إ فَ

رَه خْ صَ بِ نَ قي صِ تَ مُل حُم تُ ضا قْ كَتْ لِ ابتْ دِ

لِ لتْ دِ قَ هانَ إ فَ تي ما لِ كَ نَ عو مَ يتس

دَّ جَو تَ الارض لى عَ قِ شَ المن ضِ رْ الأ نِ سَم لَ رِ شَ دَّتْ

نا عَي بِ رَ باكَ لَيْ إ فَ حيم الخ لا هَو حُم مُ ظا عِ دَتْ

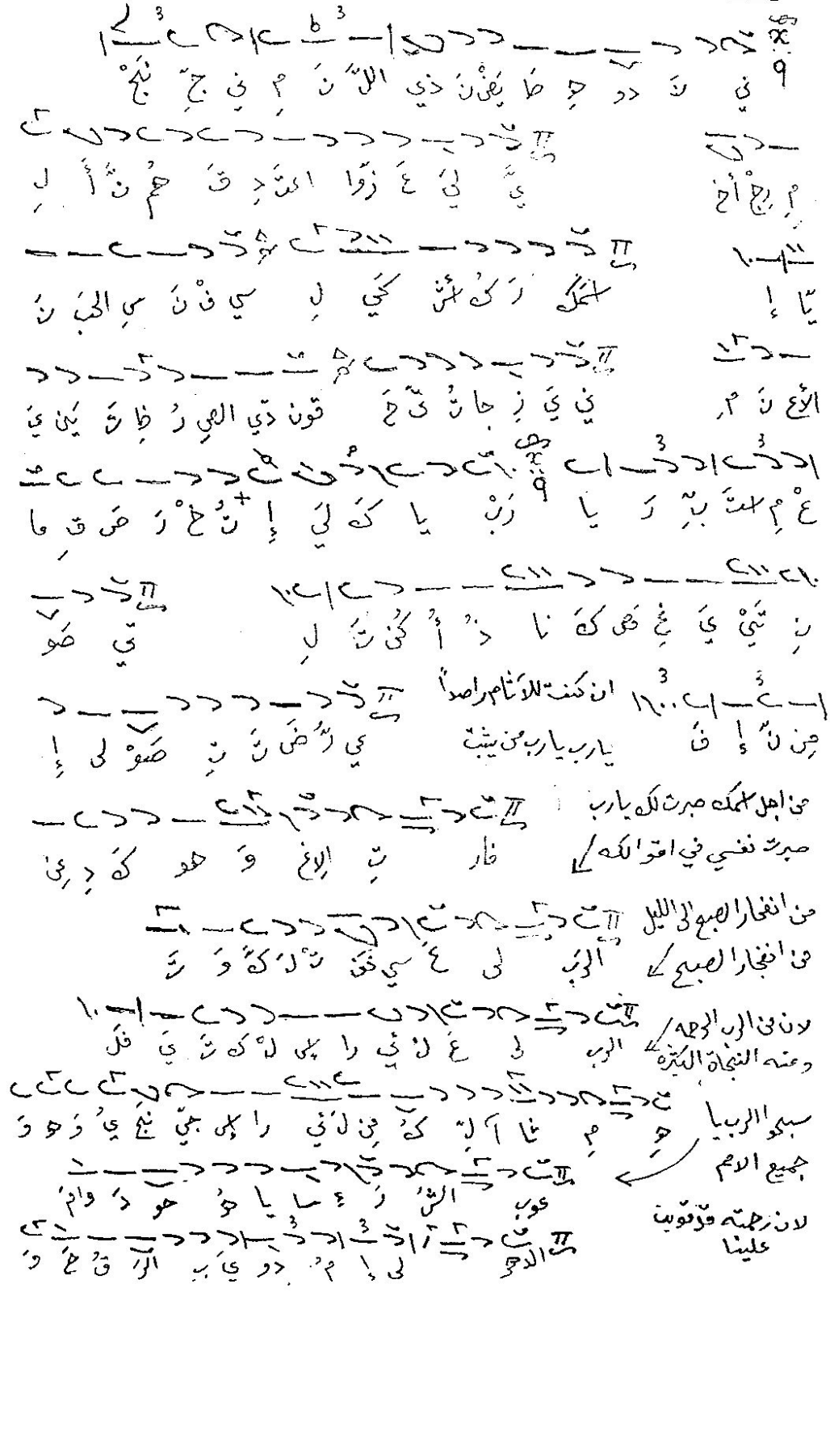
سي فْ نَ زَع شَ لا فَ تْ كلَّ وَ تَ كَه لي عَ وَ ي

وَ لي حُ جو صَ نَ ذي الأ خِ الفع نَ مِ في فَظ اح

طَ الخَ طُ قْ شَ ابوَمْ يَ رِ عي نِ صا رِ تِ عا مَ رِ شَ

دِ را النِ لى عَ نا أ نْ كو أ وَ جِمْ دِ ء صا مَ في ةَ أ

رَ صَ بِّ الز لى إ تي صَو بِ بُ عْ أ أن لى إ


من اجل اسمك صبرت لك يارب
صبرت نفسي في اقوالك
من انفجار الصبح الى الليل
من انفجار الصبح
لان في الرب الرحمة
وعنده النجاة الكثيرة
سبحوا الرب يا
جميع الامم
لان رحمته قويت
علينا

اللحن السابع

يا طالع الجبل لا تعلق بي في الشوك لا كل لي!

غم قد فات أو ما تبقى الناس الناعم

رحم بر قدي الصبي بدي قدي سي رحيم ريتا فتح

نحيد لا فاي طالع الحاتي قاي في خبر وي وه م

ظاي أتي لا صن ان ف سي رأ حبر

ن في صت ضل هم ت ضاق كذل ابتدق هم تر سرم في

إن في ما لكن عو م يس ره حص بر

لي ع ق ش المن ض الأر ن سم لا رت ذت لذ سلت دق ها ن

حيم الجل حو هم م ظاع دت دت بدت الأرض

ن كل وتك لي ع وي نا ي بر ر ياكل لي ا ف

خ الفتح ن م في فظ إح سي ف ن زم تي لا ف

الأمم في نصابر بن عامر من قريش هو صحابي الأنصاري

ثم كان أول من جمع في صامت في الطائف

برع أن لي إدراك الفقه

إني صوبر بن خزيمة الزلي إني صوبر

حرم ما أبركت الزلي ثم عرضت بن الزلي

بن خزيمة دافق في زاد أحد في عرضت

لي بمنى فرقت أن في من حي رو نا فدعى

لي فوائد حما في كل شيء تكن في الأقرب الطاهر حرفي

شهر أبو زيد يا الم في تقل أم ت خلاف

مم بدر المهاجر ضا في فريق في كاي لم ف

سي ثابت لطي في جلد يوم وفي

ت أن ت قل و ربّ يا كه لي إ ت رخ ص ق

ياء الأخ ض ز أ لي بي ص ي ن و ني جا ر و ه

لأ ذ ل ت ق و ني ت إ ف تي ب ل ط لى إ ص ت أن

ج ط ي ض ن ذي الأ ن م ني ج ي ي ج

ي ي ع ر وا اعتز د ق ج ت أ ل ني ن د

لمك ر ك ت ش ك ي ل سي ف ن س الحب ن م ج أخ

ني ي ني جا ت ق ح ن قو دي الحر ظ ت ي ي ي ا إ

يا ربّ يا كه لي إ ت خ ز ص ق ما الأع ن م

نا ذ أ ك ن ت ل ي ص ع م لت ب ر

ي ر ض ت ت صو لى إ ن تي ي غ ف ش ك

فار تي غ الإ ك د ع ض ن ن إ ف

الرب لى ع سي نف ت ل ك و ت

ان كنت للأنام راضيا
يا رب يا رب بي ينبت

من اجل الملك صبرت لك يا رب
صبرت نفسي في اقوالك

من انفجار الصبح الى الليل

الرب لي ع لا ني را بس لا كبر تا عيه قل من انفجار الصبح

لان من الرب الرحمة

جو م ثا ا لا كر نا لا ني را بس جي نج يا و هو و وضه النجاة الكثيره

سبحوا الرب

هو ب الش ر ء سا يا هو حو د وام يا جميع الامم

لان رحمته

الدهر لي ا م دو يا بر الرق حق و فوقوية علينا

اللحن الثامن

Nm

كه يا لا إ بر يا

تا بس لي ع م لت ف ثا خ ر ص

إ بر يا رب يا لي ع م

لت ف ثا خ ر ص كه يا لا

ضي ثا ثر و ص لي إ صت أن لي جمع

لت كه يا لا إ خ ر أص ن حي يي ر

رب يا لي ع م

١٠

نَ قِي صِ تَ مُلْ حَمْ تُ ضَا قَ عَتْ لِ ابْتَ دِ قَ حِ تِ رَتْ سَ

إِ فَ قِي مَا لِ كَ نَ كُو مُ يَسَ مَا رَهْ صَخْ بِ

لِي عَ قِشَ الْمَنْ ضِ لَهْ الأَ نِ سَمْ لَ فِتْ ذَتْ لِ لَتْ دِ قَ حَارَتْ

هِيمِ الْجَ لَ حَوْ حَمْ مُ ظَا عِ دَتْ دِ بَدْ تَ الأَرْضِ

عَ وَ يَ نَا غِي بِ رَ يَا كَهْ لِي إِ فَ

سِي نَفْ زَغْ تَنْ لَا فَ تُ لَهْ كَتْ وَ تَ كَهْ لِي

وَ مَا لِي حَوْ دُو صَنَ ذِي الأَخْ الْفَ نَ مِ نِي نَظْ إِحْ

الْخَ طُ قُ شَ الْوَثْ مِي نِ صَا رِ تِ كَا مُ رِنْ

انْفِ لِي عَ نَا أَ نَ كُو أَ وَ رِحْ دِ ءِ صَا مُ فِي ةَ أَطْ

بِ أَعْ أَنْ لِي إِ جِ رَا

تِي صُو بِ

رَتْ عَ حَرْ تَ بِ الرَّ لِي إِ تِي ضُو بِ تَ خَرْ رَ صَ بِ الرَّ لِي إِ

نِي زَا أَعْ وَ مِي رَ حَرْ تَ حَوْ مَ مَا أَ بَ كَهْ لِي

يَا لَيْلَ عَزَّا اهْدَ حِقَّ حَجْ نَ ا لِ نِي نَ دد حِ طَ يض

تَحْمِلُ رَكْ لَتْ كَيْ لِ سِي نَفْ سِ الْحُبْ نَ مِ بِحْ أَخْ

نِي يَا زِي جَا نَ تَ حَ قُوزَ دَيْ الْقَيْ رُ ظِ تَ يَنْ يَ يَا !

يَا رَبْ يَا كَ لَيْ ! تَ خْ رَ صَ قِ مَا الْأَغْ نَ مِ

أُ كَنْ تَ لِ تِي صَوْ غْ مِ لَدْ بَرْ رَ

يَ رَ ضَ تَ بِ صَوْ لِي ! نِ تِي يَ غِ فَ كَ نَا دُ

ان كنت لا تشاهد راصداً

فَارْ بِ الْأَغْ كَ دِ عَنْ فَ نَ ! فَ يارب يا رب من يبث

من اجل حمله صبرت لله يا رب

الرَّبْ لِي عَ سِي نَفْ تَ لَ كَ وَ تَ صبرت نفسي في اقوالها

من انفجار البحر الاحمر

الرَّبْ لِي عَ لَ تِي رَا بِلْ لَ كَ تَ يَ فَلْ من انفجار الصخر

لو ما من الرب الرحيم

تَا آلِ تِ كَ بِنْ لَ تِي رَا بِلْ جِتْ نَغْ يَ وَ هُ وَ ومنه النجاة الكبيرة

سبح الرب

حو دُ وَمْ يا جميع الامم

لأن رحمته

يَ بِ الرَّ قُ حَقْ وَ قد قويت علينا

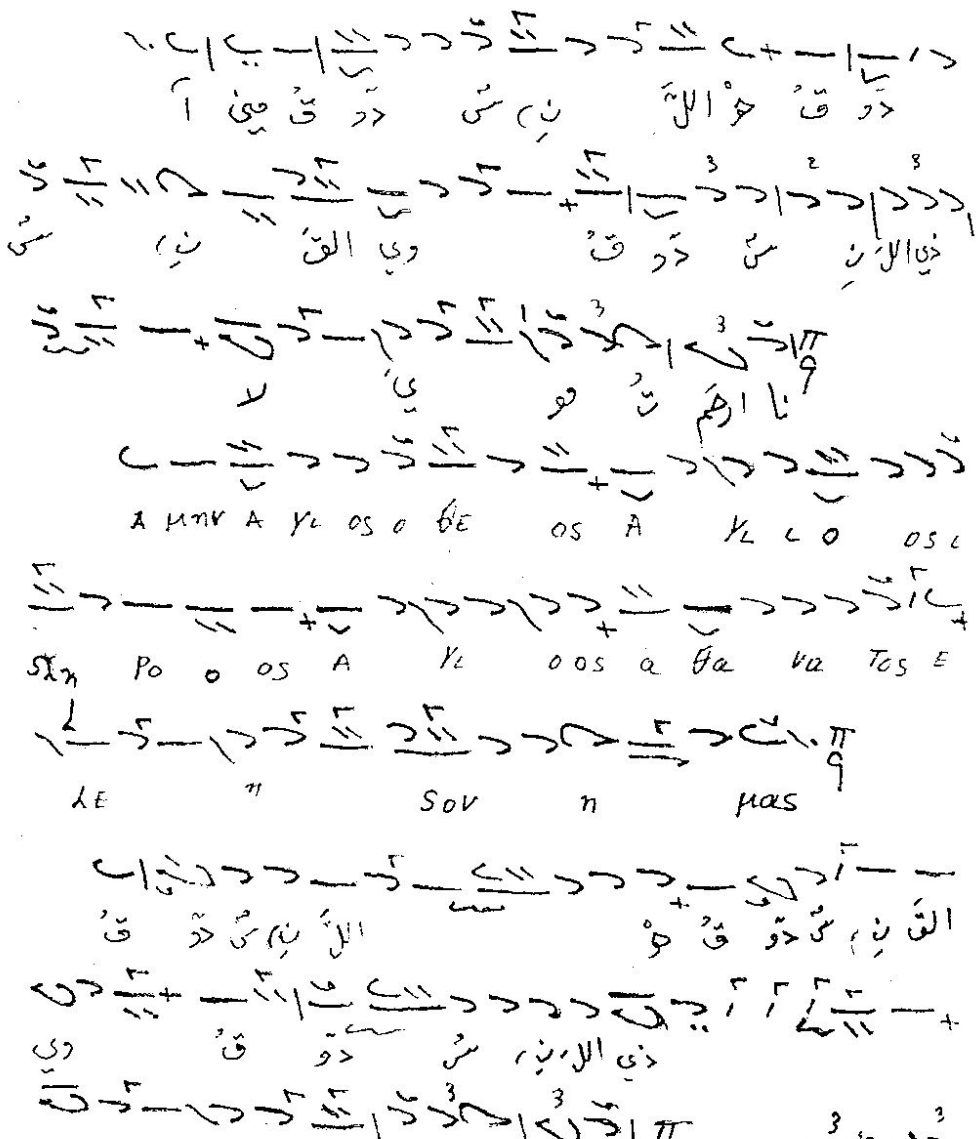
الدهر لِي ! مْ دد

كوب الشُ رَ ءِ سَا يَا حُ

١٠

الترصايبيون باللحن الاول

π/9 مانوئيل بروتوبسالتو ١٨١٩



قدوس في الهيكل

التريصايعوث باللحن الثالث

الثريصايسيون باللحن الخامس KE

قُ وي القُ نِ سُ دو قُ اللهُ نِ سُ دو قُ

نا ارحَم تُ صو يَ لا ذي اللا نِ سُ دو

A γι OS O θE OS A γι OS τ SΧΩn POS A γι OS a

θavaTOS E λε η SOV η μas

نِ سُ دو قُ

قُ صو يَ لا ذي لا نِ سُ دو قُ وي القُ نِ سُ دو قُ اللهُ

ذُس الثوجِ الرو وَ نِ الإبن وَ بِ الآ لِ دُ المسيح أ

نا ارحَم

ري جِ الاردَ حو لي ! وَ نِ آ لا لُ وَ نِ الآ أ

صِ صو يَ لا ذي اللا نِ سُ دو قُ

نا ارحَم

دو قُ حو اللا نِ سُ دو قُ

نِ سُ دو قُ وي القُ نِ سُ

نا حَم ارتَ صو يَ لا ذي اللا

الترصايبون باللحن السادس

A Ya OSO θE OS A Ya OS CSXn POS A Ya

osa θa Va TOS E hE n Sav n μas

الترسيماسيون باللحن السابع

قُ وي القَ نِ سُ دو قُ الله نِ سُ دو قُ

نا مْ ارحَ تُ هو يَ لا ذي الا نِ سُ دو

A γι os o θεos A γι os i sxn pos

A γι os a θa νo tos E λE η sov n μas

قُ وي القَ نِ سُ دو قُ الله نِ سُ دو قُ

ال ذ مج ال نا مْ ارحَ تُ هو يَ لا ذي الا نِ سُ دو

ل كل و نَ ا ال ذي القَ حِ الرو وَ نِ الابِ وَ بِ الا

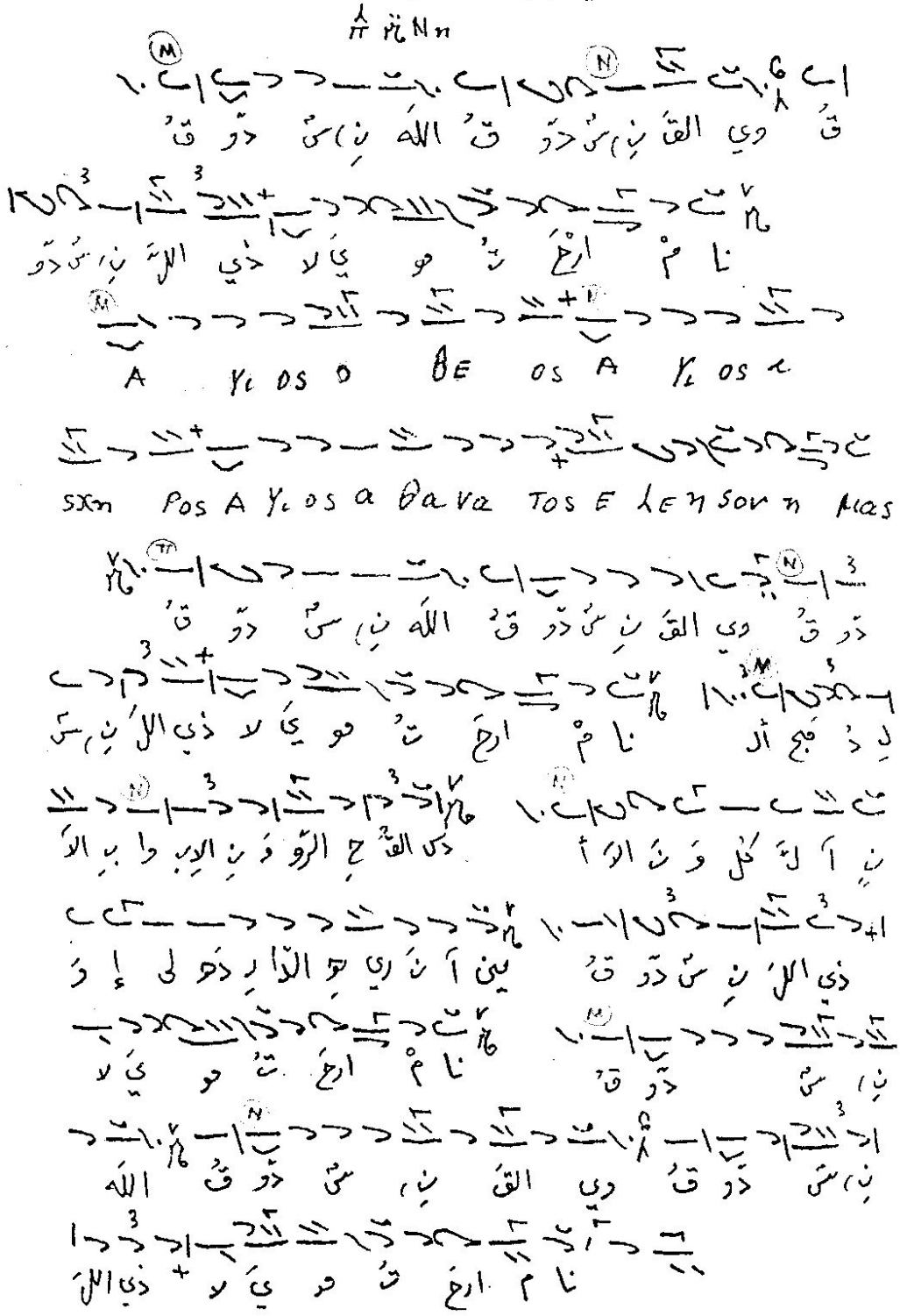
دو قُ حيني ا نَ ي جِ النا رِ دو لى ا وَ نِ ا

سُ دو قُ نا مْ ارحَ تُ هو يَ لا ذي الا نِ سُ

ذي الا نِ سُ دو قُ وي القَ نِ سُ دو قُ الله نِ

نا ارحَ تُ هو يَ لا

التريصايسيون باللحن الثامن



المزمور ٩٢ الرب قد ملك

بُّ الرَّ سَى بِلَ بِسْ لَ لَ ها الجَ وَ لَكَ مَ قَ بُ الرَّ أ

نَ كَ وَالمَسْ تَ بَّ تَ حُ نَّ أ لِ ها بِ قَ طَ نَ تَ وَ ةَ قَ العَ

البَدْ ذُ مَنْ ءَ يَّ حَي مُ كَ سَتْ كَرْ زَ عَ زَ عَ تَ تَ لَى فَ ةَ

فَ رَ رَبِ يا رُ ها الأَنْ تِ عَ فَ رَ زَلْ الأَ ذُ مَنْ نَ أَنْ وَ

نِ ها جَ جي عَ رُ ها الأَنْ عَ فَ تَ ها تَ صَو رُ ها الأَنْ تِ عَ

جُ وا أَم ةَ بَ جي عَ رَه رَي الفَ حِ يا الم تِ وا ض

صا كَ تِ وا حا شَ لي عا الأَ في بُّ الرَّ نِ بِ جي عَ البَحْ

رَبِ يا سَ دي الفَ قَ لي يَ كَ تِ بَي لِ دَ أَجِ ةَ قَ دِ

المزمور ٢٣ الرب يرعاني

تَيام الأَ لِ طو لى عَ

ءُ شَي نِي زُ وِ يُع لا فَ نِي عا يَ رَ بُّ الرَ أ

في نَ كَه شُ كَ نا حُ ةٍ رَ خضْنِ نِ كا مَ في

دا حَ وَ سي فَنْ دَ رَ في بَا رَ ةِ حَ الرّآءِ ما لي عَ

حِ لِ لِ أجْ مِنْ رِّ البِر لِ بُ سُ لي إ في

لا ظِ طِ سَ وَ في تُ لَكَ سَ لو وَ في إن الرب يرعاني

تَ أنْ كَ نَ أن لِ وُ أ سو فاخا أ لا الموت لِ

قَ ما حُ كَ زُ كَ ا عُ وَ كَ صا عَ عي م

ما في دا قُ تَ يا حي الرب يرعاني في يا زَّ عز

دُ وَ في نو زِ يَعْ نَ ذي اللاّ حَ جا تُ ةً دَ ءِ

وَ الخمرَ كَ في رُ كِ شُ كَ سُ كأ وَ نِ حُ الأ بِ سي رأ تَ حَن

يا حَ صِ يا أ عَ في حَ في عُ بَ تَ كَ تُ مَ رَحْ

يام الولِ طو لي عَ يام الأ لِ طو لي عَ الرب رتبي في نَ كَ شُ ما كَي لِ في

المزمور ٦٩ اللهم اصغ الى معونتي Ps 69a

يا ني نَ عو مُ لى ياغ أصْ مُ حمْ لَ ألْ

وَ زَ يَخ لِ ني شَ غا إِ لى يا غ رِ ش بَ رَب

تَ بَرْ لِ سي خف نَ جو لُ يَطْ نَ ذي الا لِ جَ يَخ

لي نَ خو تَ يَبْ نَ ذي الا زي يَخ وَ راء الو لى إ دَ

نَ لو ءِ القا نَ زي خا نِ الحي في جِعْ يَر لِ الشر ي

رَخ فْ يَ وَ رِجْ تَ يَبْ وَلْ قا عِم نِ قا عِمْ نِ لي

أل يا كَ نَ سو مِ تَ يَلْ نَ ذي الا غْ في جَ كَ ب

بَوْ حِبْ يُ نَ ذي الا أ نِ حي لِ كُلْ في قَلْ يَ وَلْ الله

نا أ ما أ وَ الرب مُ ظَ خَظْ تَ يَ صَكْ لا خَ نَ

عي مُ نِي عِنْ أ مُ حِ لَ ألْ رُ قي فَ وَ نُ كي سِ فَ

لا فَ رَبِّ يا تَ أَنْ ذِي قِ مِنْ وَ نِي

المزمور ٣ المجد لله في العلاء

الأَ لى عَ وَ لاءِ الفَ فِي حِ الأَ لِ دُ فَجْ أَل

فَجْ أَل رَّه كَ المُ سِ النا فِي وَ مُ لا التَّ ضِ

مُ لا التَّ ضِ الأَ لى عَ وَ لاءِ الفَ فِي حِ الأَ لِ دُ

فَ شَ تَح إِف بَ تَ رَ يا رَّه كَ المُ سِ النا فِي وَ

يا تِكَ حَ بِ تَس بِ حِي فَ رَ بِ يُخ لِ يَ تِي

تِي كَ فِي نُو رِ يُخ نَ ذِي الأَ بِ تَ كَ ذا ما لِ بَ تَ رَ

سِيا نَف لِ نَ لو قو يَ نَ رو تِي كَ يَ تِي عَ فواقا نَ رو

يا تَ أَنْ وَ حِ حِ لَ إِ بِ صَ لا خَ حُ لَ سَ لِي

تِي صو بِ سِي را عَ فِ را وَ دِي فَجْ وَ دِي صِ نا بَ تَ رَ

حِ سِ قو لِ بَ جَ بِي تِي بَ جا أَ فَ تَ رَخ صَ بِ الرَّ لى إ

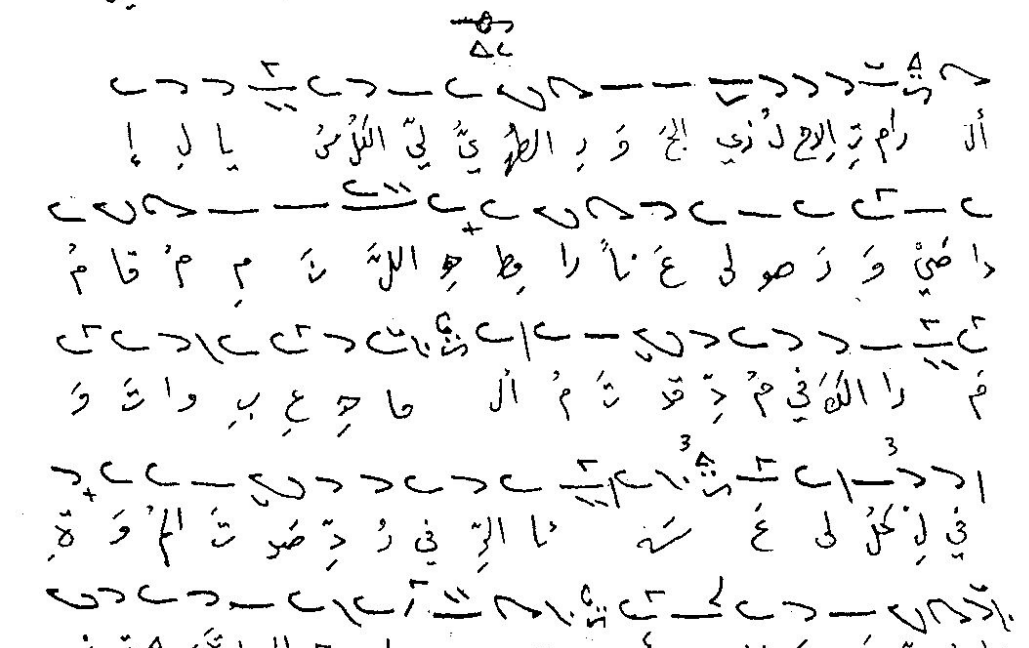
الفيمي لسيادة نظران زحله وبعلبك وتوابعهما سبيريدون الجزيل الاحترام

انا رقدت وعلمت

الدعاء لسيادته ايضا

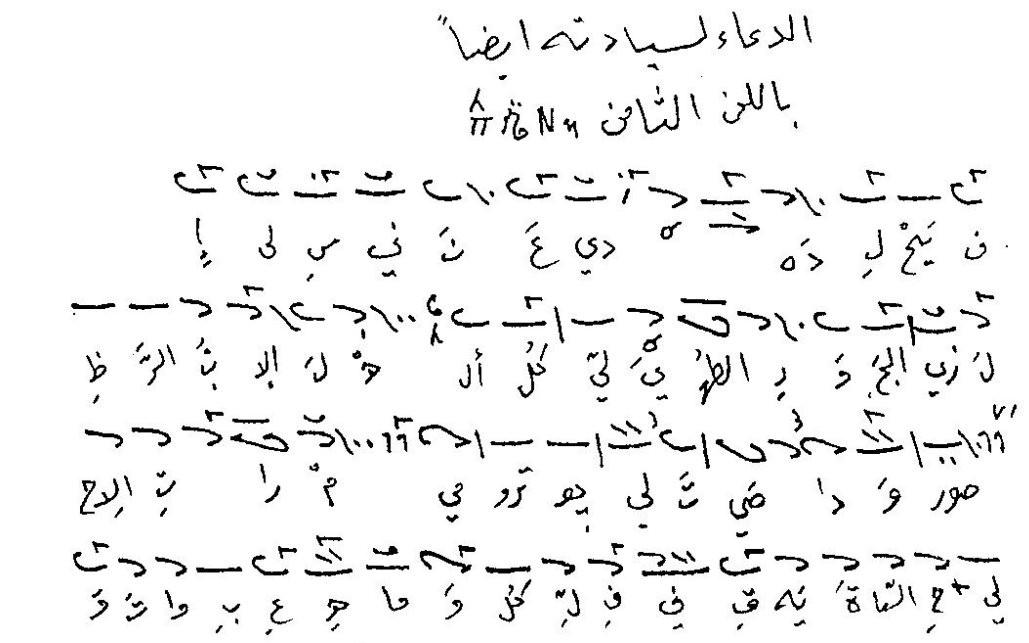
باللحن الاول Pa

الفيمي لسيادة وطران صور وصيدا وتوابعهما كيريلس كير الياس الجزيل الاحترام

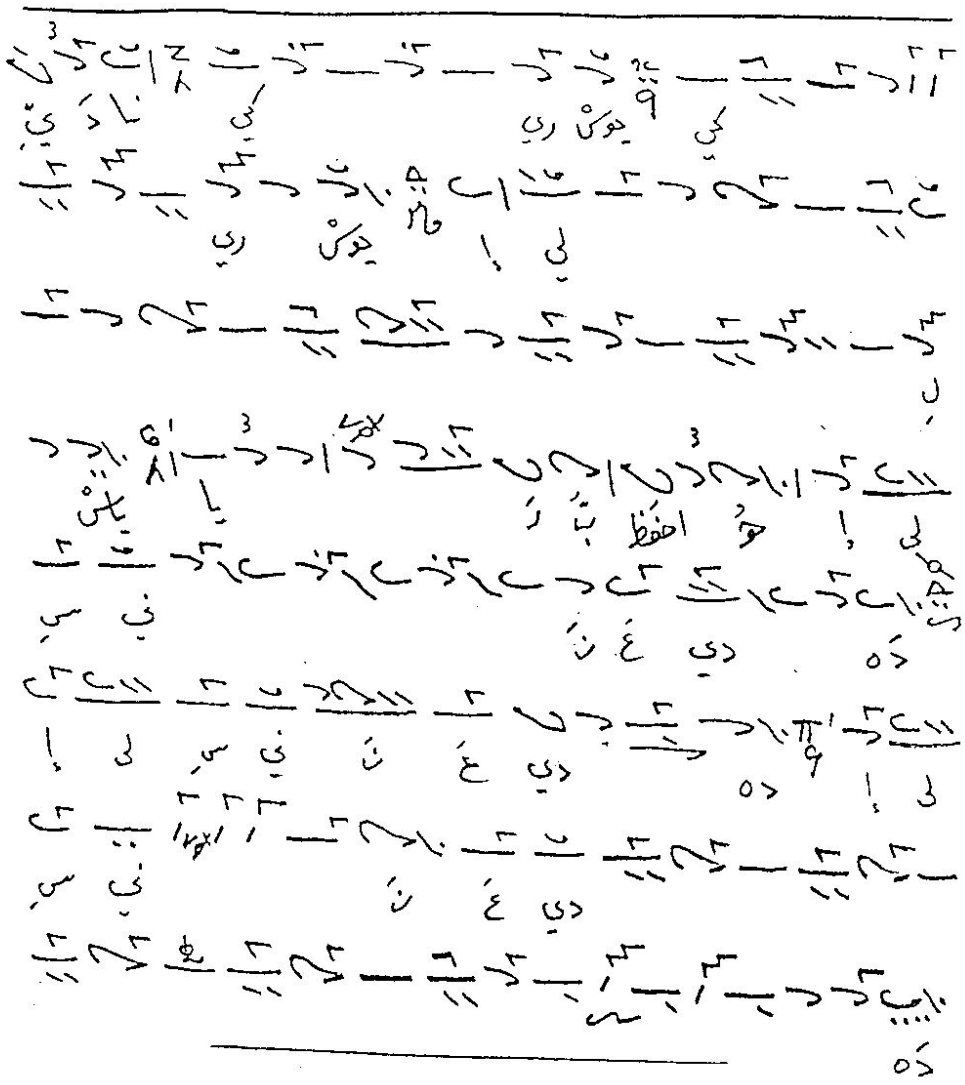


الدعاء لسيادته ايضاً

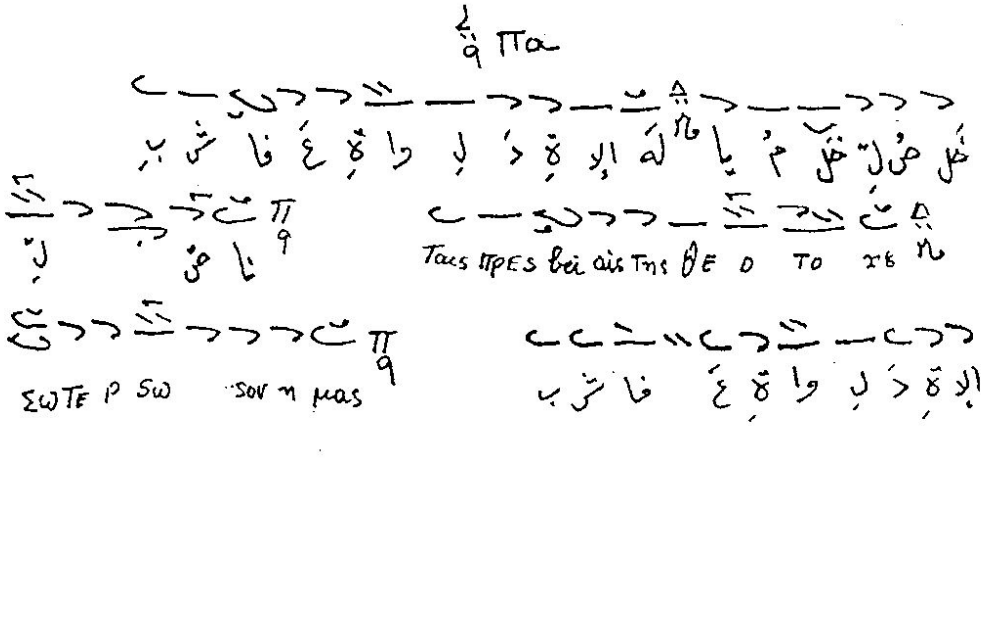
باللحن الثامن

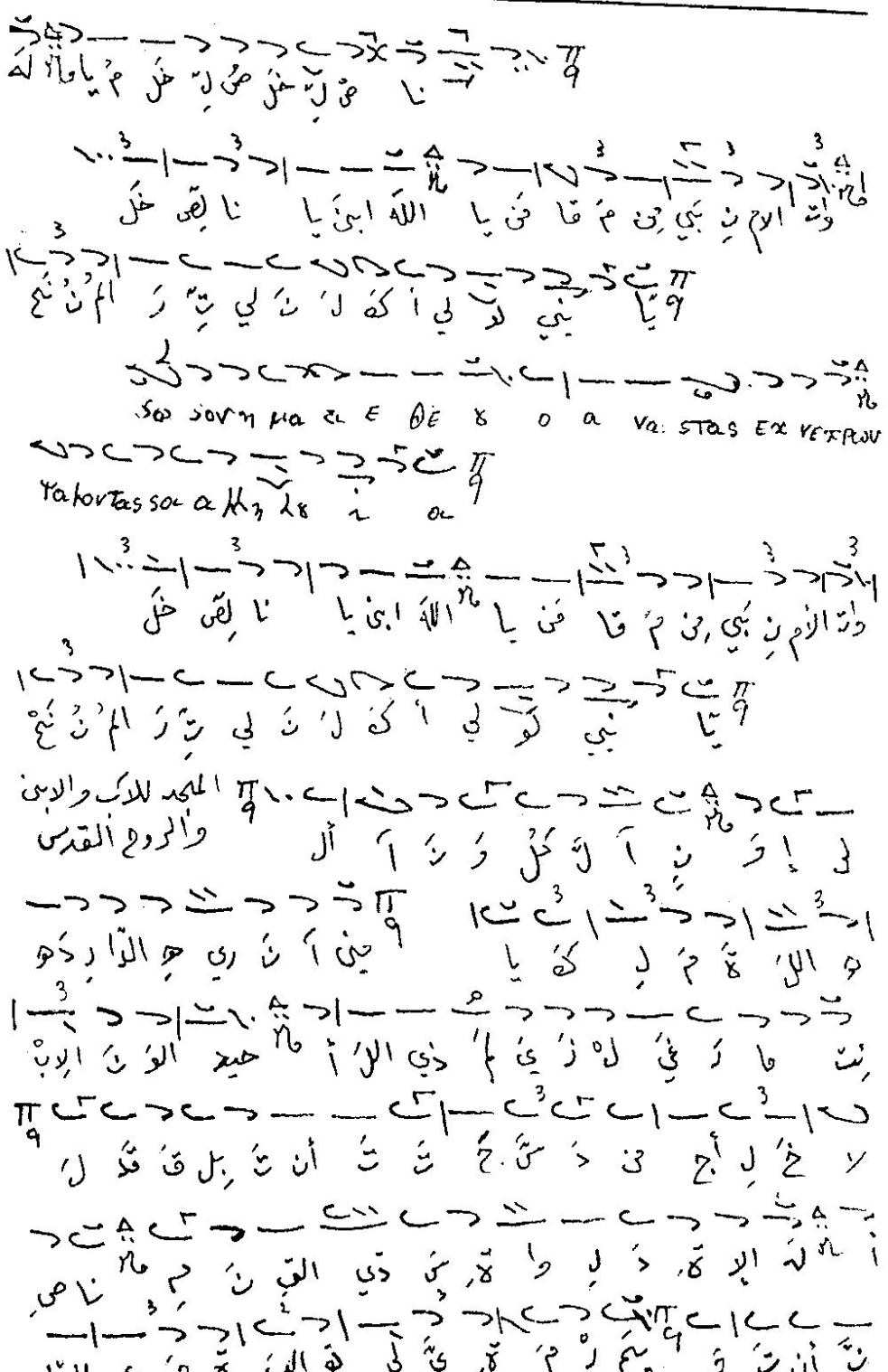


دعاء لصاحب السيادة الأسقف الحالي المعتمد البطريركي في لبنان
كيريوس كير الياس نجم الجزيل الاحترام



القداس باللحن الاول




Σῶ σον ἡμᾶς ἐξ ἐθνῶν
Ya kortas sou a Hz λε ι ου
المجد للآب والابن
والروح القدس

1.

الله الرب ظهر لنا

πα

ⲟ ⲛⲟ ⲙⲁⲕⲣⲓ ⲁ ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲙⲉⲛⲟⲩ ⲁ ⲡⲟ ⲧⲏⲩⲛⲏⲩ ⲭⲁⲓ ⲉⲱⲥⲧⲏ

ⲁⲓⲱⲛⲟⲥ

دعاء لصاحب السيادة مطران حلب والاسكندرونة

وتوابعها كيريوس كيريوس الجزيل الاحترام

باللحن السادس

القوبطس بالالحن الثالث

بشفاعة والدة الاله

ⲡⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ

لِ خَل مُ يا لَه الا ةِ دَ لِ وا ةِ عَ فا شَ بِ

نا لِصّ خَل صُ

TaisTipes ber es Tms θE o To χs ϥω

TEP Sω Sovn μas

الا ةِ دَ لِ وا ةِ عَ فا شَ بِ

نا صُ لِ خَل صُ لِ خَل مُ يا حُ لَ

خلصنا يا ابن الله

الام بِ بي رِ مِن مُ قا مِ يا الله ابنَ يا نا لِصّ خَل

يا يي لو لي أ كَ لَ نَ لي تِ رَ الم نُ نَع وات

ϣω sonn μa ϩⲓ E θE ϩ o a Vaϩtas EXVEXPov

المجد للآب والابن والروح القدس

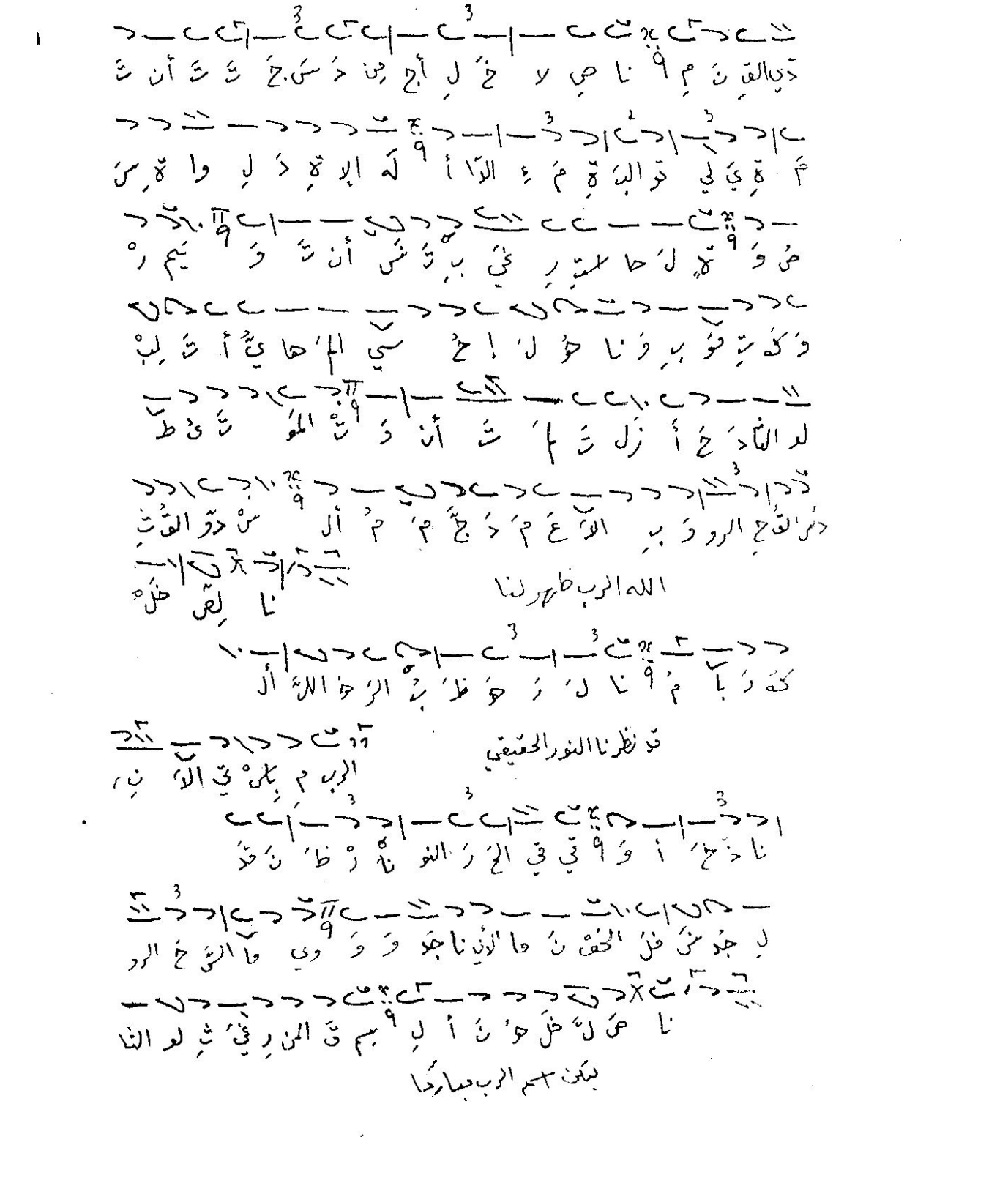
Ψa hovTassoc a hhn hs ⲥ a

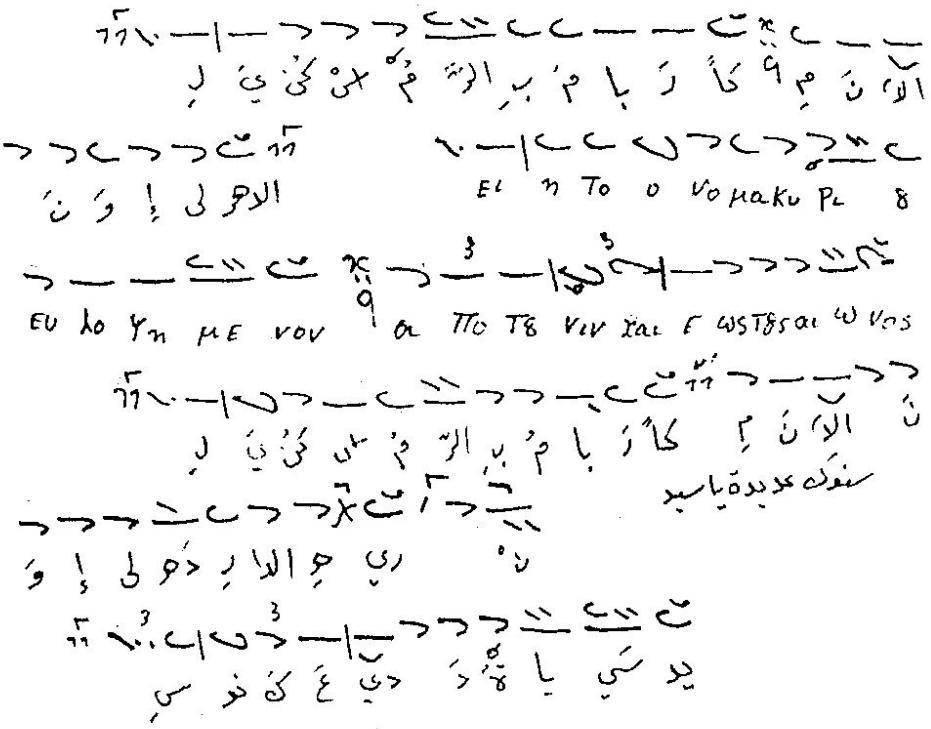
ⲟⲓ الا بِ دو لي إ وَ نِ أ لَ كُل وَ نَ الا أ

الو نَ الا بِ الا ةَ مُ لِ كَ يا

ن مي آ نَ ري

بِل قَ قو لَ نِت ما رَ غي لَ زَ يَ أ ذي الا أ حبه


الله الرب ظهر لنا
قد نظرنا النور الحقيقي


EL n To o Vo μaku Pe 8
EU λo γn μE vov a TTo T8 viv xai E ωsT8sai ω vos
سفوك عديدة يا سيد
القداس بالمعنى الخامس
KE x̄
TausTipes bii ausTns ΘE o To
xs εω Tep sω sov n μas
خلصنا يا ابن الله
يا بني لو بي أ كه لا ني تي ز ام ن غ

Sasoun mare e Bi 8 o a vasTas ex vi xprov 9 ya horTas

soi ahi hec a 9

نى يا الله ابنى يا نا لقن خل

لو لى أ كه لا نا لى ت ر أ م ن نح وات الأم ن بنى بنى م قا

المجد للآب والابن والروح القدس

إ و ن ن آ ل كل و ن الا أ يا بنى

9 مينى آ ن ري ج الدار دو لى

ذي الا أ حيد الو ن الابن هو الا ة م ل كه يا

بن د سى ج ت ن أن ت بل ق قو ل ئت ما ر ني زل ني م

أ له الا ة د ل وا ة س دي القن م ناصي لا خ ل أج

ني بر ت سى أن ت و يم فر ة بي لى قوالبت ة م ء الآ

لا إ ع سي الم حا ني أ ت لبه ص و ة ل حا لست ر

زل ت م ت أن و الموت ت ني ط و كه ت فو بر و ناحو

و بر الا ع م د ج م الم أ دوس القت ت لو التا د ح أ

نا لقص خل سد القح الرو

بد سى يا ة د دي ع كه فو س

الله الرب ظهر لنا

كُ رَ با مُ نا لَ رَ حَ ظَ بِ الرَّ حُ الله أَلْ

قد نظرنا النور الحقيقي

الرَّبِ مِ بِكُلِّ قِي الأَ نِ

قِي الحَ رَ النو نا ظَرَ نَ قَدْ

ما الإِ نا دْ جَ وَ رَ وِي ما الرُّ حَ الرو نا دْ خَ أَ وَ قِي

نَ أَ لِ سِمْ قَ المُ بِ فِي ثِ لو الثا لِ جلوسَ فَلَ الحَقْ نَ

ليكن اسم الرب مباركاً

نا صَ لَ خَلَ حُ

بِ الرَّ مُ سلى كُنْ يَ لِ

الدَّهْ لى إِ وَ نَ الآ نَ مِ كاً رَ با مُ

EL n TO o vopa Ku Pl & EV λo γη μE vov

a πo T& vav xai E ως T&a ι ω vos

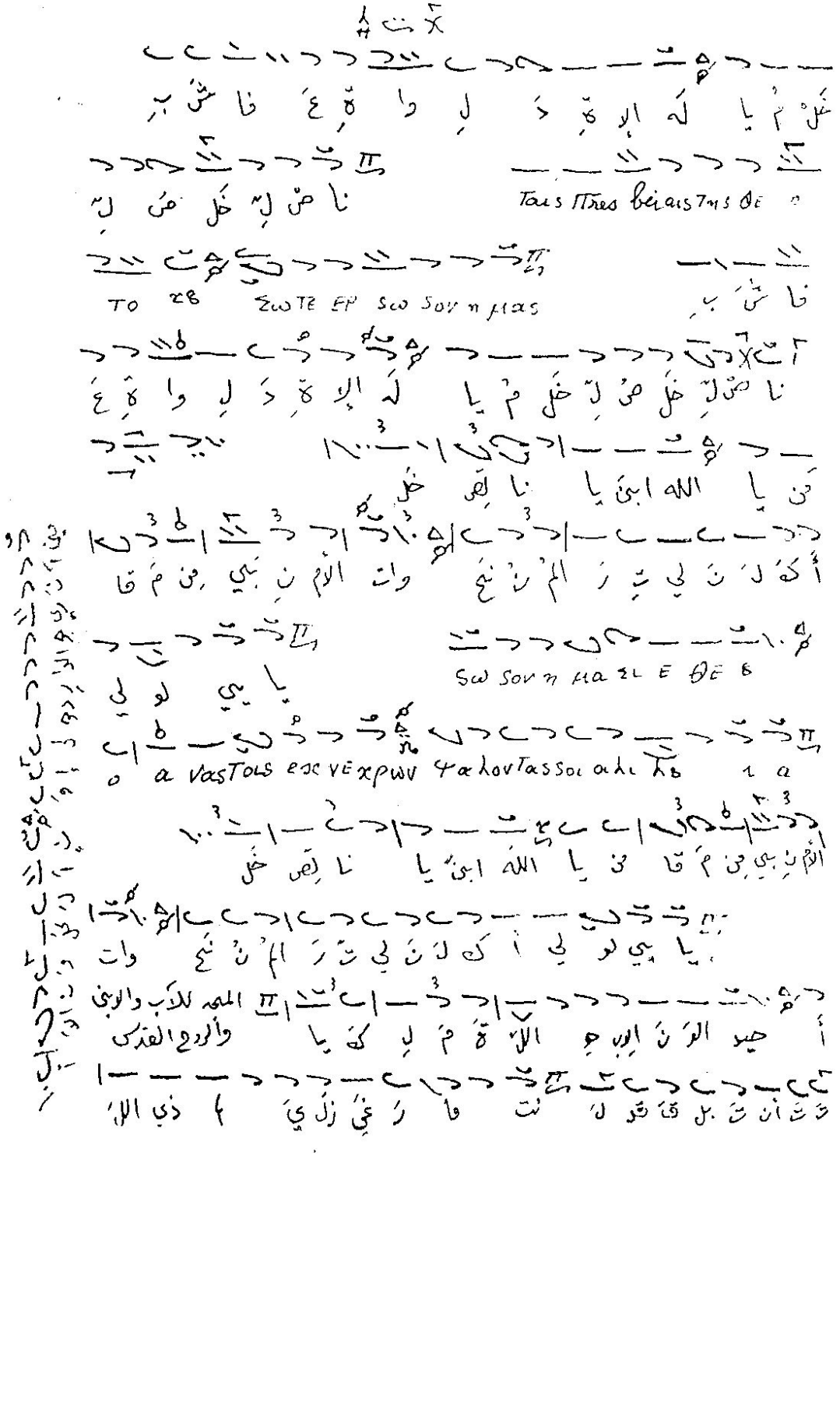
سلى كُنْ يَ لِ

ن رِي حِ الوا رِ دَهْ لى إِ وَ نَ الآ نَ مِ كاً رَ با مُ بِ الرَّ مُ

سنوك عديدة ياسيد

يِد شي يا ةٌ دَ دي عَ كَ نو سِ

القداس بالألحان السادس



ليكن اسم الرب مباركاً

الآن وإلى الدهر الآبدين

Ei n To o Vo

ma Ko Pi ⲙ̀ⲕⲟⲣⲓ Ø Eo ho Yn me Vov a Po To Vmv xai

E ωsTe ai ⲉ̀ⲱⲥⲧⲉ ⲁⲓ ⲱ Vos

الآن وإلى الدهر الآبدين

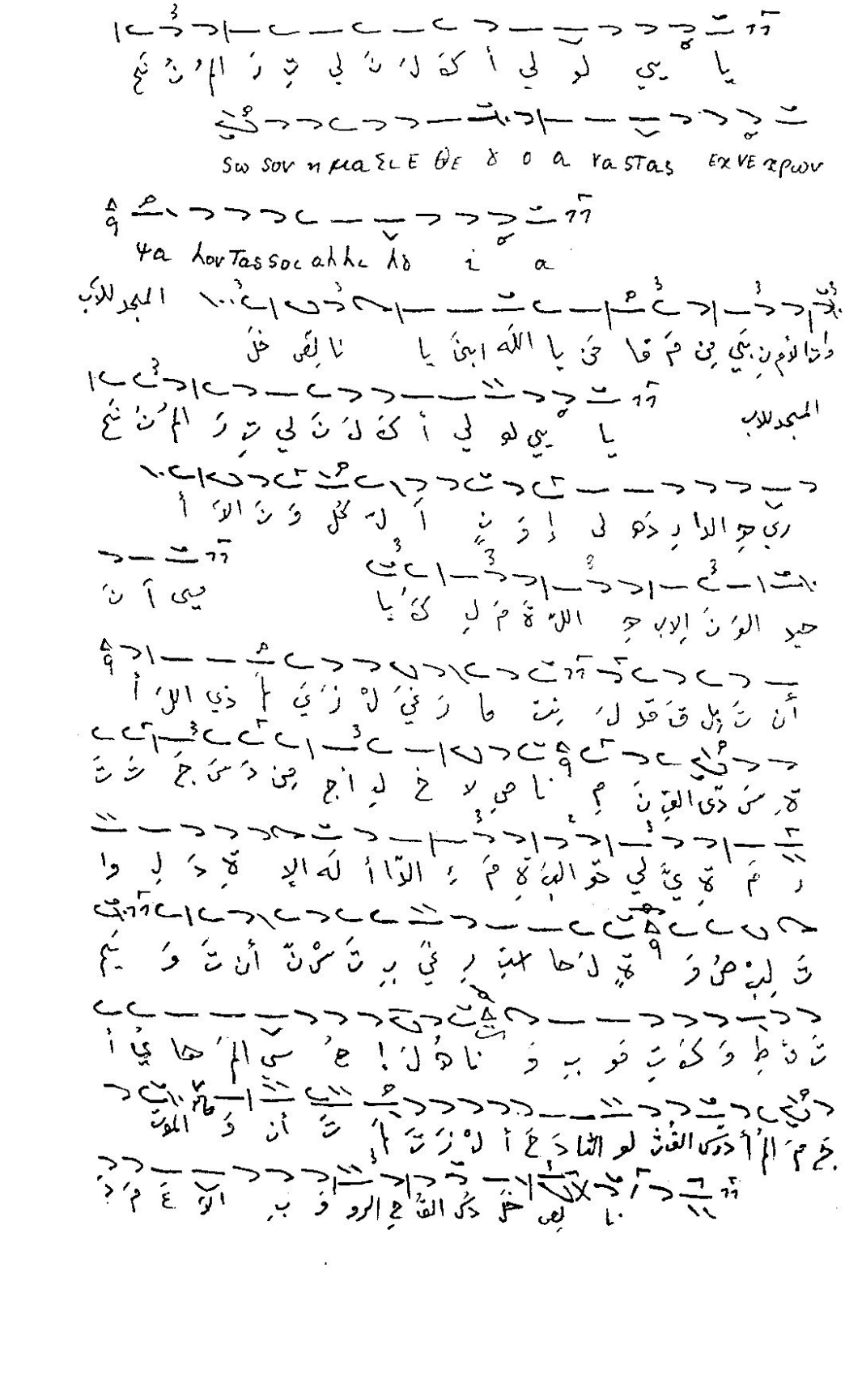
القداس باللحن السابع Ta Ta

Ta ⲧⲁⲓⲡⲓⲥⲧⲓⲥ ⲃⲉⲓ ⲁⲩⲥⲧⲏⲥ ⲑⲉ ⲟ ⲧⲟ ⲭⲉ

Eω TEP Sω Sov nMas ⲉⲱ ⲧⲉⲣ ⲥⲱ ⲥⲟⲩⲛⲙⲁⲥ

خلصنا يا بن الله

داود الابن بني من قانون يا الله نا يا بن نا يقين خلص


Sw sov n μaΣLE ΘE ϧ o a ya STas EXVE ϫpωv
ya hovTassocahhc ϧϩ i a
المجد للآب
المجد للآب

سنوك عديده يا سيد

الله الرب ظهر لنا

قد ظهرنا النور الحقيقي

الرب

ليكن اسم الرب مباركا

El n To o vo ma Ku Pi ⲟ ⲉⲩ ⲗⲟ ⲩⲛ ⲙⲉ ⲩⲟⲩ

الحي

aⲡⲟⲧⲃ ⲛⲁⲩ ⲭⲁⲓ ⲉ ⲱⲥⲧⲃⲁⲓ ⲱ ⲩⲟⲥ

سنوك عديده يا سيد

القداس باللحن السابع قاريس

Z'
π'
لِ خَل مُ يا لَه الإ ةِ دَ لِ وا ةِ عَ فا شَى بِر

Z'
نا صُ لِ خَل صُ

TausTIPES bei ousTns θE O TO x8

Z'
ΣΩΤΕΡ SωSOUΝ Μας

دَ لِ وا ةِ عَ فا شَى بِر

نا صُ لِ خَل صُ لِ خَل مُ يا لَه الإ ةِ

خلصنا يا بن الله

الأم نِ بَي نِ مُ قا مُ نا يا الله ابنَ يا نا لِقَ خَل

Z'
يا بي لو لي أ كُ لَ نَ لي تِ رَ المُ نَ نَح وا

SωSOV ΝΜΑΣ ΕΙΕ ΘΕ Ο ΟΑΝΟΣΤΑΣ ΕΧ

π'
VΕΝΧΡΩΚ ΨΣΑΗ ΛΟΥΤΑΣΣΕΙ ΑΗ ΛΗ ΛΗ Ι ΑΙ

Z'

المجد للآب

نا لِقَ خَل

بِ مُ قا مُ نا يا الله ابنَ يا

Z'
وا نَ الأم نِ بَي المُ نَ نَح

يا بي لو لي أ كُ لَ نَ لي تِ رَ

المجد للآب

Z'
ري جِ الدا رِ دَو لي لِ وا نِ آ لِ لَه كل وَ نَ الآ آ

Z'
ين آ نَ

الل أ حيد الو نَ الإبا جِ الآ ةِ مُ لِ كَ يا

الله الرب ظهر لنا

قد ظهر لنا النور الحقيقي

الرب يسوع في الآن

EL N TO O VO MA KU PI Ø EU ΛO YN ME VOV

A ΠO TØ VHV NAI E ΩS TØ AI Ω VOS

سنوك عديدة ياسيد

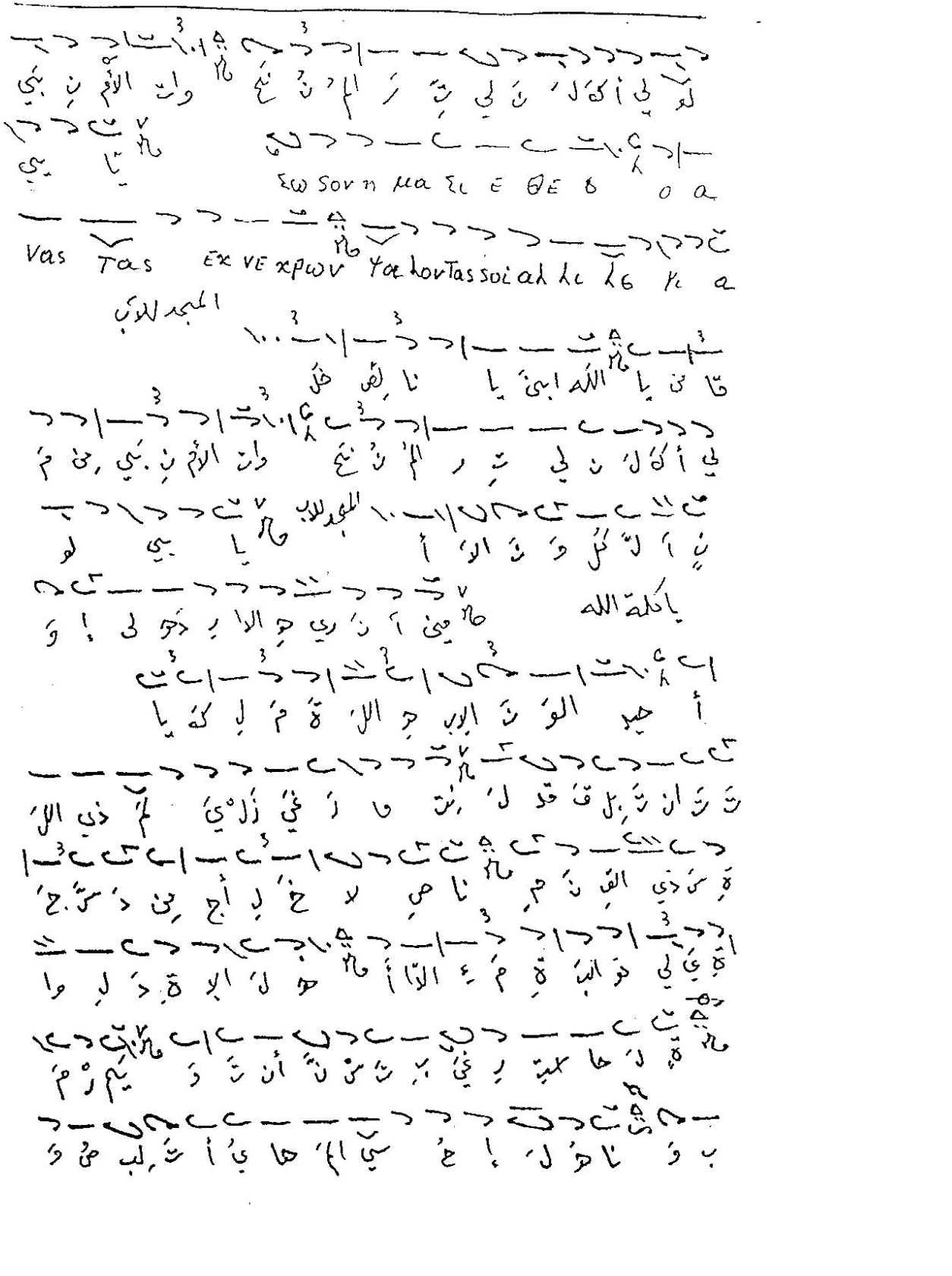
القداس بالالحن الثامن

ⲡⲓ ⲙⲉⲛⲛ

TAUS ΠPES BEI AUSTNS ØE

O TO XØ EΩ TEP SWSOVN MAS

خلصنا يا ابن الله


Εω Sovn μα Ει Ε Θε Ο Ο α
Vas Tas Εκ νε χρων Ψαλοντας σοι αλ λε λε λε λε α
المجد للآب
يا كلمة الله

الله الرب ظهر لنا

قد نظرنا النور الحقيقي

ليكن اسم الرب مباركا

EL TI TO O VOMA KU PL & EUHOYH MEVOV

a ΠΟΤΣ VIU xai E ΩΣ TΣ E ΩVOS

سنوك عديدة بالسيد

دعاء لصاحب السيادة مترو بوليت فرنسا وتوابعها وكل أوربا
الغربية والوسطى كيريوس كير غفريئيل الصليبي

لِ ذَه دي ع ز في سِ لي !

رِ الطَهْ يَ يَ الكُلّ أ لَهْ إلا بُ الرَّ ظِ فَ يَحْ

مْ را تِ إلاع لَ زي الخ وَ

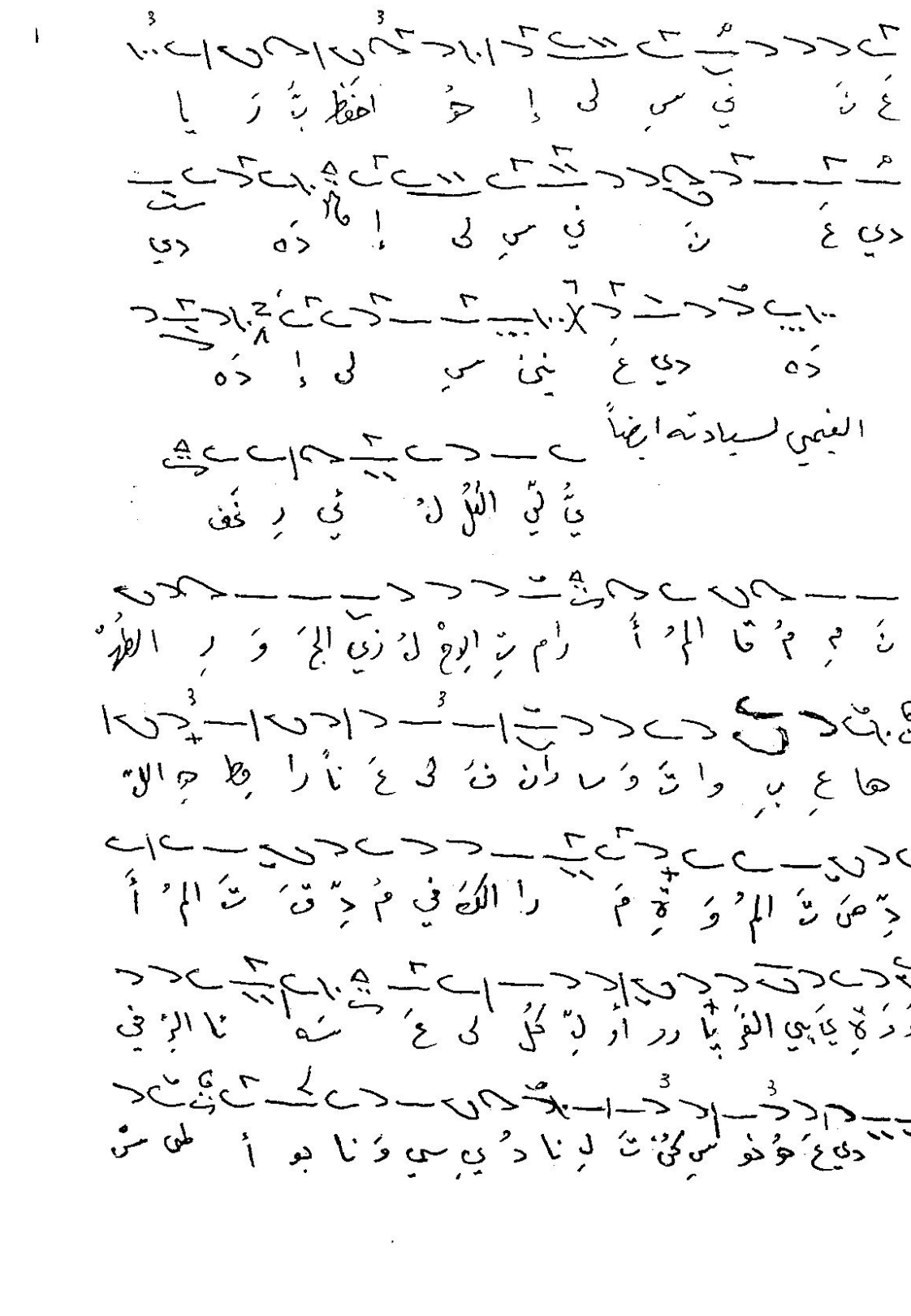
رو أو لِ كُلّ وَ سا رأن فَ تَ لي بو ترو مي

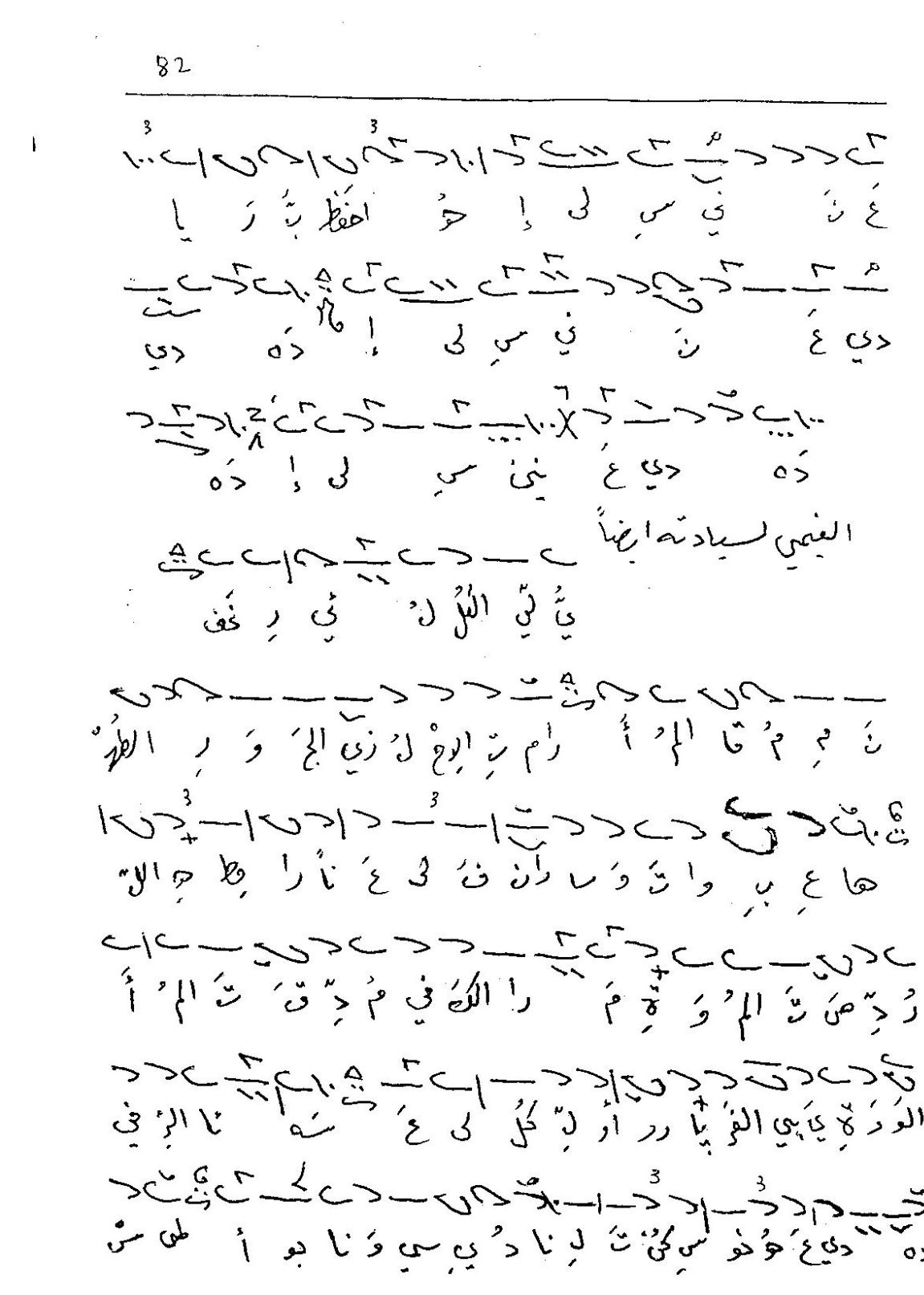
طى الوسى وَ تِ يَ في الفرَ با

يوس ري كي نا دَ يَ سي وَ نا با أ

ئي رِ غف يوس ري كي

لَه





يارب اليك صرخت

لمساء السبت

باللحن الاول Tra

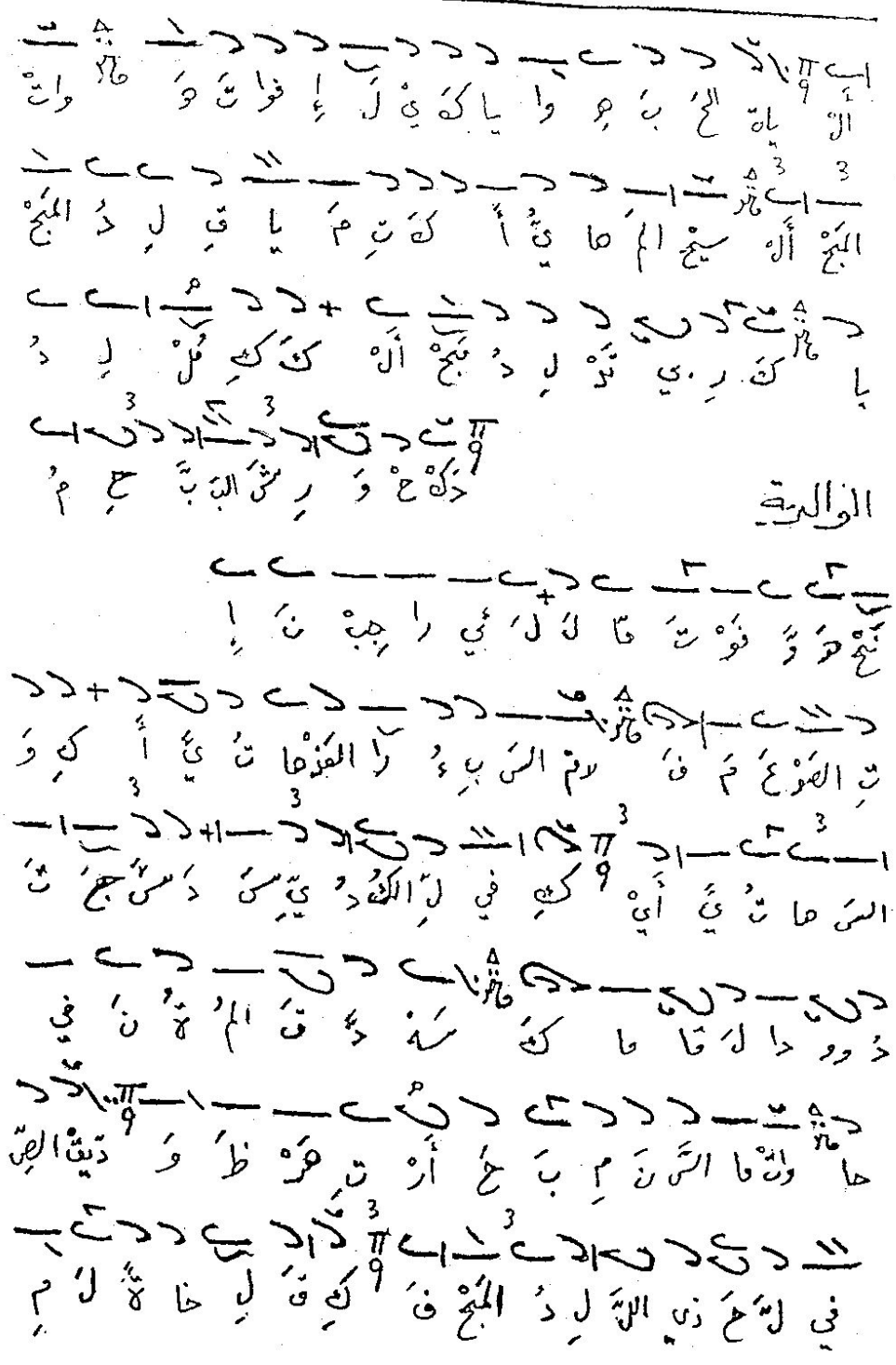
في صلاة السحر

الطروبارية

θε ος κυριος και επεφανη ημιν εν τω γενεσθαι

εν κομεωσεως τω ματι κυριου

الزالية



يا من هي أكرم من الشاروبيم

باليوناني صفحة ١٥٤

قدوس هو الرب الهنا باللحن الثاني

A Yl os Ku Pl os o Θe o os ημων

الاكتساب الاول

التعلم نتيجة

ليل الجلب في حيذه

أقدر لأن قانا إن بحسي المن

يتين لن السوق يتي وي الفن طاسل تخزه

كذ صي تعم لعل يفكي أعتن ول

الزوجين الابن وبالام بلس قم الأن

مع مراضها نهي قرن أو دس الق

كر الفرد ضا انقلى إ

هو ترى سا

الوالدية

وا يا حيذ لا الثا ع م ت رحم ف قو ل

هو شا ك ن أ ل راذ القذ ح ل الأ ة ذ ل

في ر القب ن م ضا ح نا حي سي أم ت ذ

و ل قا ما ك لث التا م اليو

الأ ن نا ل ف و ما ل ع م ح ل ر ح ظ

التغ ب ر ا م أ و لى الفض ر مو

و الروح و ن ب الإ و ب الا م ياس د في

ح ت م يا ق ب ن م دوه أن

ة تا الفا ت يا أ كي د جح م ن و

كل نسمة

باللحن الاول

حبيبي فلن تنساني كل

تدوا ما السنا م بيّ الرحوا بيسي الرب

عا الأ في حو هو بيسي

بي الشرق بي يي كل هو ن أ ل بي

الله أ يا حو

سي حو تي كي لا م ع في جي يا حو هو بيسي

حو ن أ ل حو تي قا قو ر ء سا يا حو هو بي

الله أ يا حو بي الشرق بي يي كل

حو ر را أ ب ع في جي ل ن كو يا ذ المجد ذا هو هذا المجد

صي لا الخ كم لا أح بتر سن سيح الم ها ني أ

سبحوا الله
في قديسيه
في جو هو بر سن يا قد جم م ن و يه

بت لي الفت لم اهت ن م يا جر تر قو ك ل ف

م سن وات الأم ن بني من ت قم و المرت ت طل أبه و

دار تا ابرق ي لي كل ك د وح ك ن أ ما ب ربه يا نات يا ح

سبحوه
جر تم ظ ع ة ر كت ر ظي ن جو هو بر سن على مقدرته

دأ ني م م حي الج ت ني ب سن ني يا سيح الم ها ني أ

ن أن نا جل أ تكه م يا قر ب ن سا الانت قم أ و

ذكن جم م ن و ة ي ق ي ن ب لو ق ب كح بتر سن

سبحوه
ره نا القيو ر ما المزب جو هو بتر سن بلحن البوق

مَ مُ كَ حُ بِ سَ نَ نا تَ إِ سيغ الم ها يَ أَ

مَنْ يا هُوَ اللا بِ قَ ءِ اللا كَ لَ زُ نا تَ بَ دي جِ

تَ وَ الابْنِ حِضْ عَنْ صِلْ فَ تَنْ لَمْ وَ راءَ الغَذْ نَ مِ تَ لِذْ وُ

عا طَوْ بَ لْ الصَّ تَ عَلِ اخْتَ وَ نِ سا إِنْ كَ تَ لَمْ أَلْ

رِ هُوْ رِمْ ها كَ دا رِ وا سِ الرَّمْ نَ مِ تَ عَنْ انْبَ وَ

لَكَ دُ جُ الم بِ رَ يا لَمْ الما صَلِ هَلْ تَ كَيْ لِ

وَ نِ الابْ وَ بِ الآ لِ دُ المبعْ أَلْ

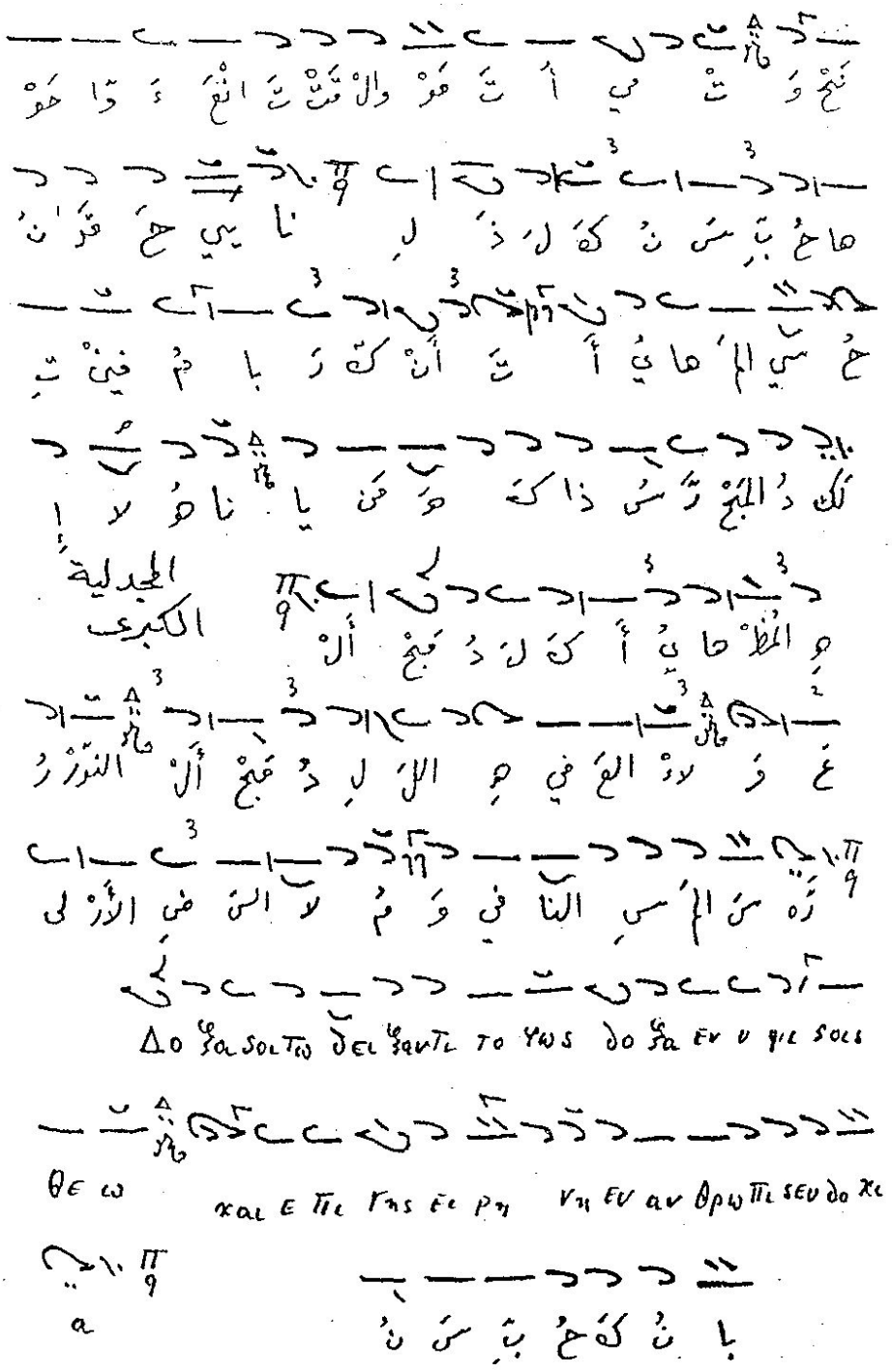
الدليل ثنيا الاول

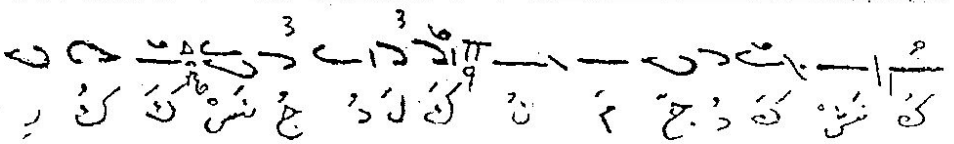
لاندراس وحيقل بتعرف دكى القُ حِ الرو

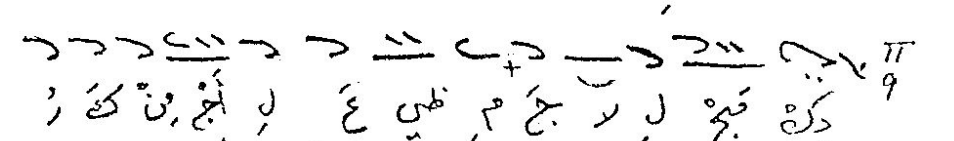
كى إِ رَ ضَ حَ قَدْ بَ الرَ نَ إِ

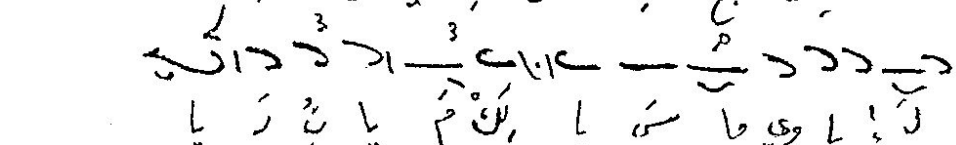
نَ بِي جِ الذا أَ جيذ لا التَ

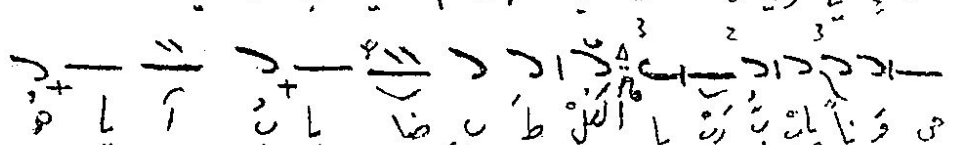
أ ب
ثَّ أ ما ب
بَدْ الأ لى إ م
خَلْ مُ وَ وْ لَ الإ ح سي الم وْ
نا س فو ن ص لَ
رِ دَوْ لى إ وَ نِ آ لَّ كُلْ وَ نَ أ أَنْ الفائقة
لَّ قَ ء الفا يَ هي تَ أَنْ مِنْ آ نَ ري ج الدا
جِ لَ الإ لَّ دَ لِ وا يا كانْ رَ البَ لَ كُلْ لى غ
وا بِ يَتْ بِ سَ قَدْ مَ هي الجَ ثَّ أ لِ راءْ العَذ
دُ مَ دَ آ وَ كَ مِنْ دِ سَ جَ تَ المُ ةِ طَ سِ
وَ دَتْ با ةَ نَ اللغْ وَ ةَ يَ ني ثا يَ عِ

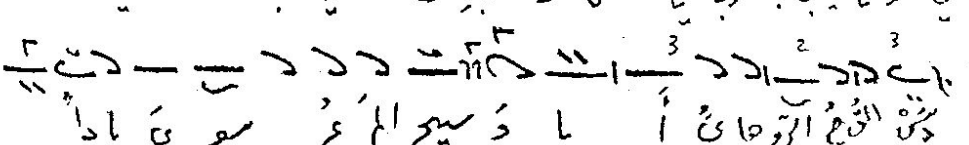

المجدلية
الكبرى
Δο ϣαϩολτιω δελϣαντι τοϥως δο ϣα εν υ ϥι ϩολς
θεω
χαι ε πι ϥης ε ι ρη
ϥη εν αν θρωπι ϩευ δο χι
a



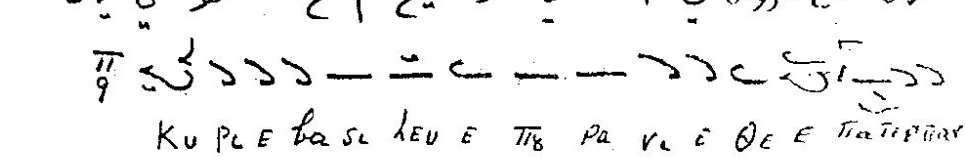




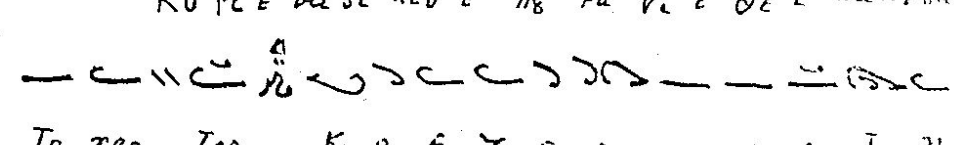




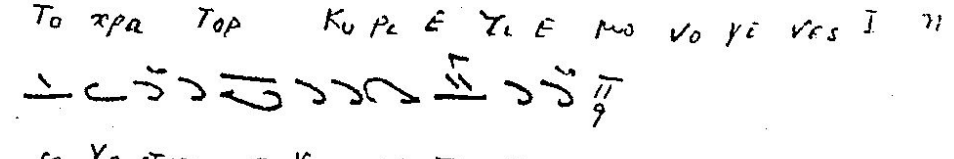
Kupie basileu e Πς pa vie θe e πατερων

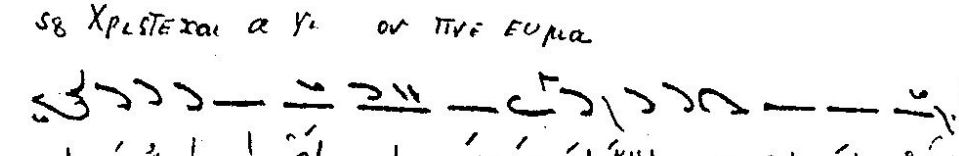


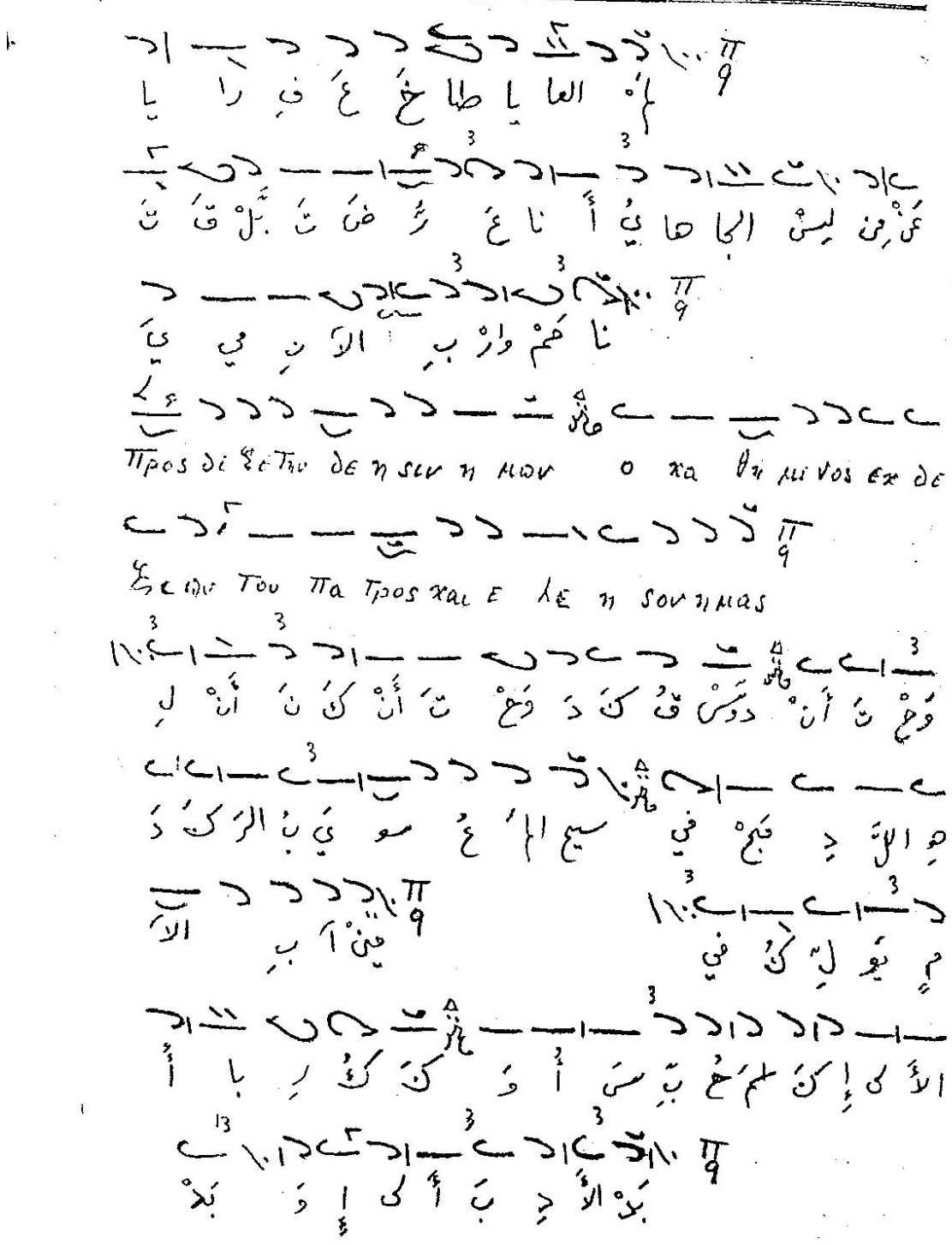
To xpa Top Kupie Yie mo vo ye ves I n

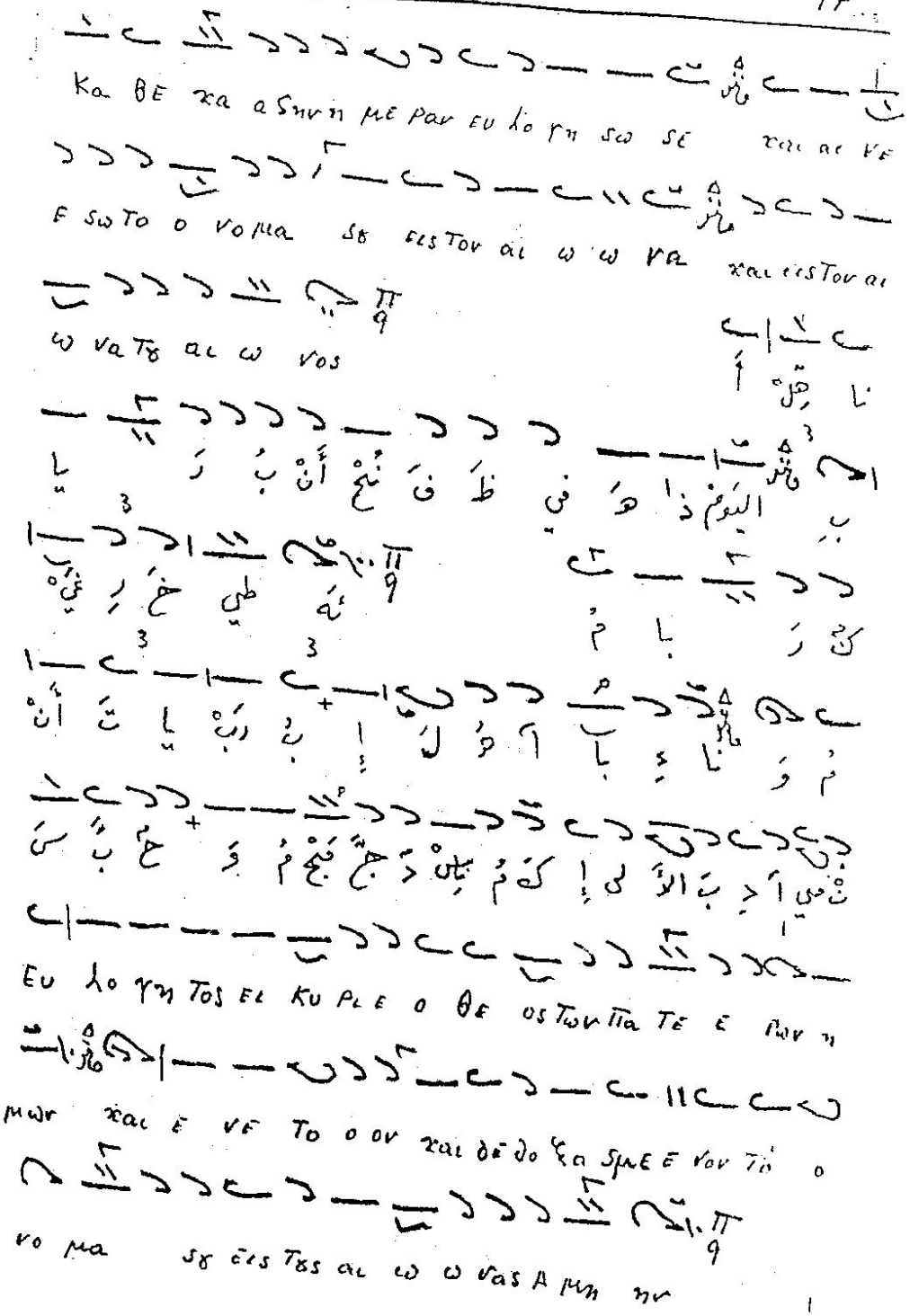


Sa Xpiste xai a Yi ov πνε euma






Προς δι ξε τιν δε η σου η μων ο κα θη μι νος εκ δε
ξε ων του πα τρος και ε λε η σου η μας



Ka θE xa aSnvn μE Par EU lo γn sω sE xai ai νE

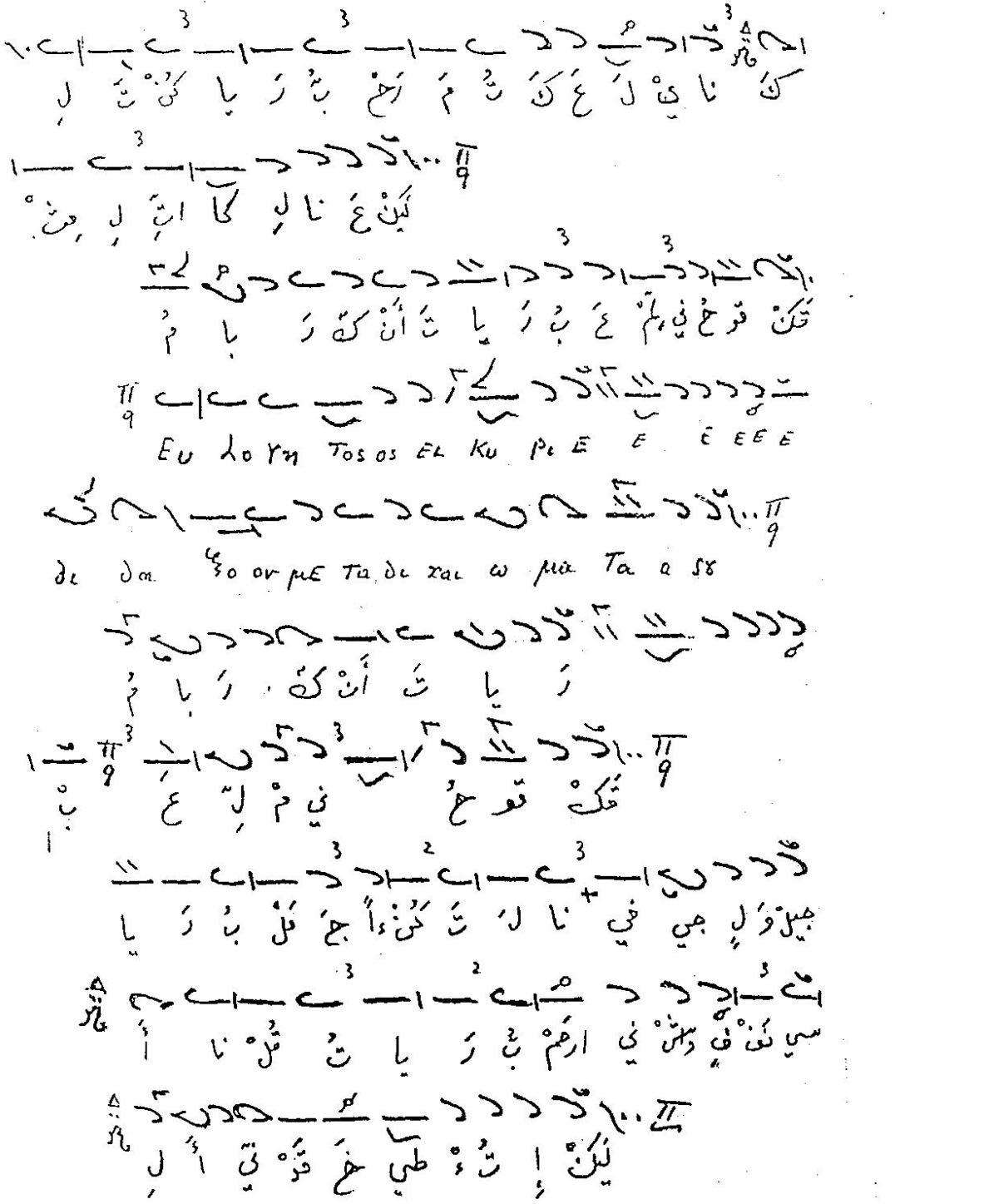
E sωTo o νoμa sδ EisTov ai ω ω νa xai eisTov ai

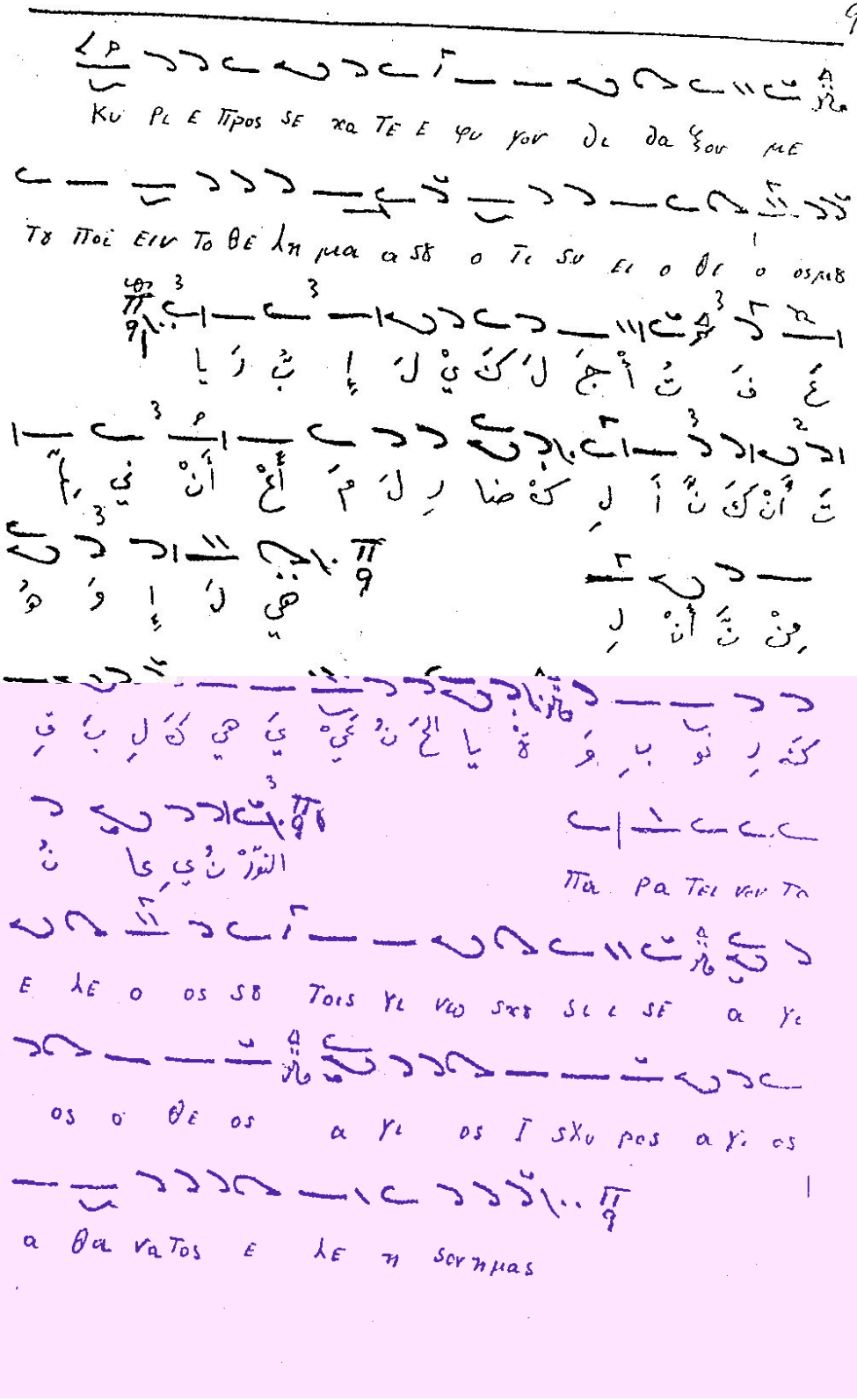
ω νaTγ ai ω νos

Eu λo γn Tos El Ku PL E o θE osTωνΠa TE E πων n

μων xai E νE To o ον xai δE do ξa SμE E νον Tω o

νo μa sδ EisTos ai ω ω νas A μη πν


Eu λo γη Tos os EL Ku pL E E E E E E
δι δα ξo ov μE Ta δι χαι ω μα Ta a 58



Ku pi e πpos se xa te e φu γov di da ξov me

Tu πoi eiv To θe λn μa a sθ o ti su ei o θi o osμθ

πa pa tei vev Ta

e λe o os sθ Tois γi vω sxθ si i se a γi

os o θe os a γi os I sXu pos a γi os

a θa va Tos e λe n sovnμas